

# LES ARTS FLORISSANTS

WILLIAM CHRISTIE | PAUL AGNEW

19 | 20



*l'esprit baroque*

1979-2019



LES  
ARTS  
FLORIS  
SANTS

19 | 20



# BAROQUE

## ET TOURNÉ VERS L'AVENIR

En cette saison 2019-2020, à l'heure où notre Ensemble fête ses 40 ans, la Fondation Les Arts Florissants – William Christie vient de naître. L'un comme l'autre sont animés par un même esprit fait d'exigence, d'ouverture, de générosité et bien sûr de plaisir — cet « esprit baroque » qui a donné vie à ce que l'on peut aujourd'hui appeler le « style Arts Flo ».

Cet anniversaire est avant tout une fête, à l'image de notre folle aventure initiée il y a 40 ans et à laquelle ont pris part tant d'artistes exceptionnels. 40 ans consacrés à redonner une vie nouvelle à un répertoire alors oublié pour l'ancrer dans notre temps, à cultiver l'émotion et la jubilation de la musique. Mais aussi à partager ces trésors du passé avec les générations futures.

À 40 ans, Les Arts Florissants n'en finissent pas de faire s'épanouir leur créativité et leur goût pour la transmission. Et c'est cette jeunesse et cet enthousiasme que nous souhaitons partager avec le public tout au long de l'année.

*« Venez vous joindre à nous pour célébrer 40 ans de plaisir baroque, et aborder avec plus encore de bonheur les 40 années à venir ! »*

## AND LOOKING TO THE FUTURE

This 2019-2020 season, as our Ensemble celebrates 40 years in existence, the Les Arts Florissants – William Christie Foundation is still in its infancy. Both are driven by the same spirit of excellence, openness, generosity and, of course, pleasure — the 'baroque spirit' that has given rise to what we now call the 'Arts Flo style'.

This anniversary is above all a celebration, true to this wild adventure that began forty years ago, in which so many exceptional artists have played a part. Forty years spent giving new life to a forgotten repertoire, allowing it to resonate with the world today, cultivating the emotion and jubilation of music, and sharing these treasures of the past with future generations.

After 40 years, Les Arts Florissants continues to flourish, its creativity and love of transmission as vibrant as ever. We aim to share this youthful energy and enthusiasm with the public throughout the year.

*“Join us in celebrating 40 years of baroque delight and embarking on our next 40 years with even greater joy!”*



**FONDATION LES  
ARTS FLORISSANTS  
- WILLIAM CHRISTIE  
FOUNDATION**

page 7

---

**PROGRAMME  
MUSICAL 19-20  
MUSICAL PROGRAM**

page 18

HANDEL

**LE MESSIE** *Messiah*

OCTOBRE | OCTOBER 2019  
page 20

**CYCLE GESUALDO**

OCTOBRE | OCTOBER 2019  
FÉVRIER | FEBRUARY 2020  
page 21

MOZART

**LA FINTA  
GIARDINIERA**

NOVEMBRE | NOVEMBER 2019  
MAI | MAY 2020  
page 22

**ODYSSÉE BAROQUE**

DÉCEMBRE | DECEMBER 2019  
page 24

WEEK-END ANNIVERSAIRE

**LES ARTS  
FLORISSANTS  
40 ANS**



20, 21, 22 DÉCEMBRE | DECEMBER 2019  
pages 25-27

**SALON DE LA  
DUCHESSÉ DU MAINE**

*Salon of the Duchess of Maine*

JANVIER-FÉVRIER 2020  
JANUARY-FEBRUARY 2020  
page 30

VIVALDI

**LA GRANDE MESSE  
VÉNITIENNE** *Venetian Mass*

AVRIL | APRIL 2020  
page 31

COUPERIN

**LEÇONS DE TÉNÈBRES**

AVRIL | APRIL 2020  
page 32

**DUETTI DA CAMERA**

AVRIL | APRIL 2020  
page 33

VIVALDI

**STABAT MATER**

AVRIL | APRIL 2020  
page 34

FESTIVAL

**FESTIVAL  
DE PRINTEMPS**

*Promenades sacrées - Vivaldi*

AVRIL | APRIL 2020  
page 35

**3X3**

JUIN | JUNE 2020  
page 36

PURCELL

**HEAR MY PRAYER**

ÉTÉ | SUMMER 2020  
page 36

BACH

**LA PASSION SELON  
SAINT JEAN**

*Saint John's Passion*

JUILLET | JULY 2020  
page 37

**PASTICCIO**

JUILLET | JULY 2020  
page 38

FESTIVAL

**DANS LES JARDINS  
DE WILLIAM CHRISTIE**

AOÛT | AUGUST 2020  
page 40

**TRANSMETTRE  
L'ESPRIT BAROQUE  
TRANSMITTING  
THE BAROQUE SPIRIT**

page 46

---

**NOUS SOUTENIR  
SUPPORT US**

page 59



# Fondation Les Arts Florissants – William Christie

## UN ENSEMBLE MUSICAL HISTORIQUE A HISTORICAL MUSICAL ENSEMBLE

Fondés en 1979 par William Christie, Les Arts Florissants sont l'un des ensembles de musique baroque les plus reconnus au monde. Fidèle à l'interprétation sur instruments anciens, cette formation — qui tient son nom d'un petit opéra de Marc-Antoine Charpentier — a joué un rôle pionnier pour faire redécouvrir dans toute son actualité la musique européenne des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, représentée par Handel, Charpentier, Monteverdi, Rameau, Bach ou Purcell. Aujourd'hui, c'est ainsi une centaine de concerts et de représentations que Les Arts Florissants proposent chaque année sur les plus grandes scènes françaises et internationales. Une riche programmation, portée par des musiciens exceptionnels venus du monde entier pour interpréter ce répertoire sous la direction de William Christie et de Paul Agnew... et faire vivre ce « style Arts Flo » reconnaissable entre mille.

Founded in 1979 by William Christie, Les Arts Florissants is one of the best-known baroque-music ensembles in the world. Established in the name of creativity, pleasure and sharing, the Ensemble — which takes its name from a short opera by Marc-Antoine Charpentier — has played a pioneering role in the revival of a repertoire that had been largely forgotten and which is now enjoyed across the globe in all the most prestigious concert houses. This pioneering spirit has never died, and Les Arts Florissants' two artistic directors, William Christie and Paul Agnew, continue the Ensemble's tradition of research and innovation today.

PLUS DE **100** CONCERTS CETTE SAISON  
DANS **14** PAYS

AVEC PLUS DE **200** ARTISTES

**1/3** DES CONCERTS À L'ÉTRANGER

OVER **100** CONCERTS THIS SEASON  
IN **14** COUNTRIES

WITH MORE THAN **200** ARTISTS

**1/3** OF CONCERTS ABROAD

**WILLIAM CHRISTIE** directeur musical & fondateur / *musical director & founder*  
**PAUL AGNEW** directeur musical associé / *associate musical director*



## UNE AVENTURE TRANSDISCIPLINAIRE A TRANSDISCIPLINARY ADVENTURE

Créée et reconnue d'utilité publique en 2017, la Fondation Les Arts Florissants – William Christie marque à la fois l'aboutissement d'un projet d'envergure et le début d'une nouvelle aventure. En rassemblant l'ensemble des activités des Arts Florissants, elle assure la pérennité de ce projet unique en son genre et la continuité d'une vision, pour conjuguer l'esprit baroque au présent comme au futur.

A recognized public interest organization founded in 2017, the Les Arts Florissants – William Christie Foundation is both the culmination of a major project and the start of a new adventure. The Foundation encompasses all of Les Arts Florissants' activities, ensuring the longevity of this unique undertaking and the continuity of the vision behind it, to perpetuate the baroque spirit today and into the future.

### DE LA MUSIQUE, MAIS PAS SEULEMENT.

Passionnés par l'art baroque sous tous ses aspects, Les Arts Florissants ont au fil des ans étendu leur activité à deux autres passions de William Christie: **l'art des jardins** et **le patrimoine**. Une évolution transdisciplinaire et pleine de sens, placée sous le signe de la transmission, qui a permis en 2016 l'obtention du label «**Centre Culturel de Rencontre**» au projet des Arts Florissants. C'est ainsi dans un lieu, à Thiré en Vendée, que l'aventure se poursuit avec les jardins remarquables de William Christie, mais aussi avec un **Quartier des Artistes** qui propose tout au long de l'année une programmation d'activités et de rencontres ouvertes au public (p.13).

### NOT JUST A MUSICAL ENSEMBLE

Passionate about the transmission of all aspects of baroque art, over the years Les Arts Florissants have broadened their scope to include two of William Christie's other passions: **heritage** and **the art of gardens**. This meaningful, transdisciplinary evolution of Les Arts Florissants led to the project being designated a '**Centre Culturel de Rencontre**' in 2016, a label recognizing exceptional heritage sites being reinvigorated through a rich cultural program. Thus the adventure continues in the Vendée town of Thiré, with William Christie's remarkable gardens and now an **Artists' Quarter (Le Quartier des Artistes)** offering a year-round program of activities and events open to the public (p.13).

## En 2019, Les Arts Florissants fêtent leurs 40 ans! In 2019, celebrating 40 years of Les Arts Florissants!

**1979** • Fondation de l'ensemble Les Arts Florissants par William Christie.

**1985** • William Christie acquiert à Thiré, en Vendée, une propriété comprenant une bâtisse (Le Bâtiment) entourée de 4 hectares de terrain.

• Inscription du Bâtiment à l'Inventaire supplémentaire des Monuments historiques.

**1987** • Atys de Lully crée l'évènement à l'Opéra-Comique.

**2002** • Lancement du Jardin des Voix, académie internationale pour jeunes chanteurs des Arts Florissants.

**2006** • Inscription du jardin de William Christie à l'Inventaire supplémentaire des Monuments historiques.

**2007** • Lancement de la collaboration avec la Juilliard School de New York.

**2008** • William Christie est élu membre de l'Académie des Beaux-Arts.

• Début du programme Arts Flo Juniors pour jeunes chanteurs et instrumentistes.

**2012** • Première édition du festival *Dans les Jardins de William Christie*.

**2013** • Paul Agnew est nommé directeur musical adjoint des Arts Florissants.

• Lancement des travaux du Quartier des Artistes à Thiré.

**2015** • Les Arts Florissants sont en résidence à la Philharmonie de Paris.

• Création à Thiré du Jardin éphémère, prix pour jeunes paysagistes.

**2016** • Obtention du label «Centre culturel de rencontre».

**2017** • Création de la Fondation Les Arts Florissants – William Christie.

• Première édition du *Festival de Printemps – Les Arts Florissants*.

**2018** • Premières résidences au Quartier des Artistes.

**1979** • Creation of the Ensemble Les Arts Florissants by William Christie.

**1985** • William Christie acquires an estate in the Vendée town of Thiré, including a building (Le Bâtiment) on four hectares of land. • Le Bâtiment is registered as a regional heritage site (ISMH).

**1987** • Outstanding success of Lully's *Atys* at the Opéra-Comique.

**2002** • First edition of Le Jardin des Voix, Les Arts Florissants' international academy for young singers.

**2006** • The gardens of William Christie are registered as a regional heritage site, on France's Supplementary List of Historic Monuments (ISMH).

**2007** • Start of the collaboration with the Juilliard School of New York.

**2008** • William Christie is elected as a member of the Académie des Beaux-Arts.

• Creation of the Arts Flo Juniors program for young singers and instrumentists.

**2012** • First edition of the *Dans les Jardins de William Christie* Festival.

**2013** • Paul Agnew is appointed Deputy Musical Director of Les Arts Florissants.

• Restoration work begins to create the Quartier des Artistes in Thiré.

**2015** • Les Arts Florissants takes up residence at the Philharmonie de Paris.

• In Thiré, creation of the Temporary Garden Prize for young landscape designers.

**2016** • Designation as a 'Centre Culturel de Rencontre'.

**2017** • Creation of the Les Arts Florissants – William Christie Foundation.

• First edition of the *Festival de Printemps – Les Arts Florissants* (Spring Festival).

**2018** • First residencies in the Quartier des Artistes.

# CENTRE ARTISTIQUE & CULTUREL INTERNATIONAL AN INTERNATIONAL CENTRE FOR ARTS & CULTURE

THIRÉ — VENDÉE, PAYS DE LA LOIRE

*arts vivants | patrimoine | transmission*  
*the living arts | heritage | transmission*

Territoire de prédilection pour William Christie, la Vendée – Pays de la Loire est au centre du projet de la Fondation Les Arts Florissants – William Christie. C'est là, au cœur du village de Thiré, que le chef d'orchestre élabore depuis plus de trente ans un projet de passion: allier jardins, musique et patrimoine dans un centre artistique international conçu autour d'un jardin exceptionnel et d'un lieu de résidences.

Vendée – Pays de la Loire is a region close to the heart of William Christie and central to the Les Arts Florissants – William Christie Foundation. For more than 30 years in the Vendée town of Thiré, the conductor has pursued a project of passion, combining gardens, music and heritage within an international centre for the arts designed around an exceptional garden and facility for hosting artists-in-residence.



## UN JARDIN REMARQUABLE

D'année en année, de bosquet en bosquet, William Christie a imaginé un jardin aussi extraordinaire qu'éclectique, aujourd'hui reconnu par les meilleurs spécialistes et classé en 2006 à l'Inventaire supplémentaire des Monuments historiques.

## A REMARKABLE GARDEN

Year by year, grove by grove, William Christie has created gardens as eclectic as they are extraordinary, hailed by leading specialists, and registered as a regional heritage site (ISMH) in 2006.

## LE QUARTIER DES ARTISTES

**Campus international artistique et culturel** au cœur du village de Thiré, le Quartier des Artistes est voué à l'accueil de jeunes artistes et de spécialistes de l'art et des jardins dans une démarche d'ouverture et d'échange avec le village et ses visiteurs.

En valorisant les métiers des artisans locaux, il représente un remarquable travail de restauration avec le recours aux techniques et matériaux anciens, mis en avant lors des Journées européennes du patrimoine.

Toute l'année, des **résidences** d'étude, de travail ou de création autour de l'esprit baroque sont proposées au Quartier des Artistes, dans le domaine de la musique, du patrimoine ou des jardins. En 2020, la Fondation accueillera notamment pour la première fois un participant du programme de résidence Odyssée mené par l'Association des Centres culturels de rencontre, avec le soutien du Ministère de la Culture.

**10** MAISONS

**12** PROGRAMMES DE RÉSIDENCE CETTE SAISON

+ DE **100** ARTISTES, JARDINIERS, PAYSAGISTES, SPÉCIALISTES DE L'ART BAROQUE...

+ DE **240** JOURNÉES DE RÉSIDENCE SUR L'ANNÉE

## THE ARTISTS' QUARTER

**An international arts and culture campus** in the village of Thiré, the Quartier des Artistes is set up to host young artists and art and garden specialists, in a spirit of openness and interaction with the village and its visitors.

Showcasing the trades of local artisans, it is a remarkable restoration project using traditional techniques and materials that are placed in the spotlight on European Heritage Days.

All year long, the Quartier des Artistes welcomes study, work or creation **residencies** for projects related to the baroque spirit, be it in music, heritage or gardens. In 2020, the Foundation will host for the first time a participant in the Odyssey residency program led by the Centres Culturels de rencontre Association (ACCR) with the support of the French Ministry of Culture.

**10** HOUSES

**12** RESIDENCY PROGRAMS THIS SEASON

MORE THAN **100** ARTISTS, GARDENERS, LANDSCAPE DESIGNERS, SPECIALISTS IN BAROQUE ART, ETC.

MORE THAN **240** DAYS OF RESIDENCY THROUGHOUT THE YEAR



## FESTIVALS

Festival *Dans Les Jardins de William Christie* (p.40)

*Festival de Printemps* - Les Arts Florissants (p.35)

dans les églises du Sud-Vendée | in the churches of southern Vendée

- + DE **10 000** VISITEURS CHAQUE ANNÉE
- + DE **100** CONCERTS, ATELIERS ET DISCUSSIONS
- + DE **60** ARTISTES

- OVER **10,000** VISITORS EACH YEAR
- OVER **100** CONCERTS, WORKSHOPS AND TALKS
- OVER **60** ARTISTS

## L'ACADÉMIE DU JARDIN DES VOIX

Une pépinière de talents réunissant les chanteurs baroques les plus prometteurs de leur génération (p.22 & p.49).

- Trois semaines de résidence à Thiré
- Concerts-événements au Festival *Dans les Jardins de William Christie* suivis d'une tournée débutant à Nantes.

## LE JARDIN DES VOIX ACADEMY

A breeding ground for talent bringing together the most promising baroque singers of their generation (p.22 & p.49).

- A three-week residency in Thiré
- Special preview concert events during the *Dans les Jardins de William Christie* Festival followed by a tour starting in Nantes.

## DES ACTIONS PÉDAGOGIQUES

- Deux ateliers de pratique artistique par jour pendant une semaine (musique et danse) lors du Festival *Dans les Jardins de William Christie*.
- Des parcours scolaires tout au long de l'année dans sept écoles primaires à Thiré et alentours.
- Des actions de découverte autour des jardins et des plantes avec l'école de Thiré et pendant le Festival.
- Un partenariat pédagogique avec la Maison Familiale Rurale de Mareuil-sur-Lay (conception et réalisation d'un jardin).
- Accueil de stagiaires jardiniers et paysagistes des écoles d'horticulture en France et à l'étranger.
- Des actions de pratique artistique annuelles (musique et danse) avec les écoles maternelles de la commune et des écoles de musique et de danse locales.

## EDUCATIONAL ACTIONS

- Two artistic practice workshops per day (music and dance) throughout the week of the *Dans les Jardins de William Christie* Festival.
- School programs throughout the year at seven primary schools in Thiré and surrounding areas.
- Garden and plant-themed discovery actions with the Thiré school and during the Festival.
- An educational partnership with horticulture students from the Maison Familiale Horticole in Mareuil-sur-Lay (design and creation of a garden).
- Hosting gardening and landscaping interns from horticulture schools in France and abroad.
- Artistic practice workshops (dance and music) organized yearly with local schools.

## PROGRAMMATION 2019-20 EN VENDÉE — PAYS DE LA LOIRE 2019-20 PROGRAM IN VENDÉE — PAYS DE LA LOIRE

PLUS DE **150** JOURS D'ÉVÈNEMENTS À THIRÉ ET EN RÉGION TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

MORE THAN **150** DAYS OF EVENTS IN THIRÉ AND REGIONALLY THROUGHOUT THE YEAR

### Journées du patrimoine

Visite des jardins et présentation des métiers du patrimoine par les artisans du Quartier des Artistes.  
THIRÉ, JARDINS DU BÂTIMENT & QUARTIER DES ARTISTES  
**21 & 22 SEPT. 2019**

**Journées du Patrimoine** | Heritage Days  
Garden tours and presentation of their heritage trades by the artisans taking part in the restoration of the Quartier des Artistes  
THIRÉ, GARDENS AT LE BÂTIMENT & QUARTIER DES ARTISTES  
**21 & 22 SEPT. 2019**

### Tournées en région

Mozart | *La finta giardiniera*  
NANTES — THÉÂTRE GRASLIN  
**2 & 3 NOV. 2019** (p.22-23)  
Couperin | *Leçons de Ténèbres*  
ABBAYE DE FONTEVRAUD  
**8 AVRIL 2020** (p.32)

### Regional tours

Mozart | *La finta giardiniera*  
NANTES — THÉÂTRE GRASLIN  
**2 & 3 NOV. 2019** (p.22-23)  
Couperin | *Leçons de Ténèbres*  
ABBAYE DE FONTEVRAUD  
**8 AVRIL 2020** (p.32)

### Festival de Printemps

Musique sacrée  
ÉGLISES DU SUD- VENDÉE  
**24 - 26 AVR. 2020** (p.35)

### Festival de Printemps

Spring Festival  
Sacred music  
CHURCHES OF SOUTHERN VENDÉE  
**24 - 26 APRIL 2020** (p.35)

### Rendez-vous aux jardins

THIRÉ, JARDINS DU BÂTIMENT  
**6 - 7 JUIN 2020**

### Rendez-vous aux jardins

Garden Days  
THIRÉ, WILLIAM CHRISTIE'S GARDENS  
**6 & 7 JUNE 2020**

### Festival Dans les Jardins de William Christie

Musique & Jardins  
THIRÉ, JARDINS DU BÂTIMENT & ÉGLISE  
**21 - 29 AOÛT 2020** (p.40)

### Dans les Jardins de William Christie Festival

Music & Gardens  
THIRÉ, WILLIAM CHRISTIE'S GARDENS & CHURCH  
**21 - 29 AUGUST 2020** (p.40)

### Prix du Jardin éphémère

Présentation au public durant le Festival  
*Dans les Jardins de William Christie*  
THIRÉ, JARDINS DU BÂTIMENT  
**21 - 29 AOÛT 2020** (p.50)

### Temporary Garden prize

Presentation to the public during the  
*Dans les Jardins de William Christie* Festival  
THIRÉ, WILLIAM CHRISTIE'S GARDENS  
**21 - 29 AUGUST 2020** (p.51)

ET AUSSI...

- Répétitions ouvertes
- Ouverture au public des Jardins de William Christie  
[www.jardindewilliamchristie.fr](http://www.jardindewilliamchristie.fr)
- Masterclasses et résidences

AS WELL AS...

- Open rehearsals
- William Christie's Gardens open to the public  
[www.jardindewilliamchristie.fr](http://www.jardindewilliamchristie.fr)
- Master Classes and residencies

Plus d'information sur :  
[www.arts-florissants.com](http://www.arts-florissants.com)

More information on:  
[www.arts-florissants.com](http://www.arts-florissants.com)



# UNE RÉSIDENCE MUSICALE A MUSICAL RESIDENCY



## PHILHARMONIE DE PARIS

*excellence | ouverture | partage*  
*excellence | openness | sharing*

Depuis 2015, Les Arts Florissants sont en résidence à la Philharmonie de Paris.

En plus de l'accueil des concerts et des productions de l'Ensemble, cette collaboration avec la Philharmonie se construit autour d'un riche programme d'ateliers, de concerts en famille et de parcours scolaires élaboré conjointement. La résidence permet également une proximité avec le Musée de la musique, dont les collections uniques trouvent une résonance toute particulière dans l'attachement des Arts Florissants à l'emploi d'instruments d'époque.

VOIR TOUTE LA PROGRAMMATION SUR | SEE THE FULL PROGRAM ON  
[WWW.PHILHARMONIEDEPARIS.FR](http://WWW.PHILHARMONIEDEPARIS.FR)

Since 2015, Les Arts Florissants has been in residence at the Philharmonie de Paris.

This partnership consists in a rich program of performances at the Philharmonie, but also in numerous outreach activities – workshops, family and school events, etc. Moreover, Les Arts Florissants' residence brings it closer to the Musée de la musique, whose unique collections complement the Ensemble's commitment to performing on period instruments.



## PROGRAMMATION 2019-20 À LA PHILHARMONIE DE PARIS 2019-20 PROGRAM AT THE PHILHARMONIE DE PARIS

### Gesualdo | Madrigaux, Livre III

Concert vocal — Paul Agnew  
7 OCT. 2019 (p.21)

### Le jeune Mozart cultive son jardin

Leçon de musique  
William Christie & Paul Agnew  
13 NOV. 2019 (p.23)

### Mozart | La finta giardiniera

Concert vocal mis en espace  
William Christie / Le Jardin des Voix  
14 NOV. 2019 (p.22-23)

### Week-end anniversaire

Concerts, ateliers, masterclass, bal, installation de costumes au Musée de la musique\*, projection...  
21 - 22 DÉCEMBRE 2019  
(p.25-27)

### Salon de la Duchesse du Maine

Concert sur instrument du Musée de la Musique — William Christie  
4 FÉV. 2020 (p.30)

### Gesualdo | Madrigaux, Livre IV

Concert vocal — Paul Agnew  
10 FÉV. 2020 (p.21)

### Vivaldi | Grande Messe vénitienne

Concert vocal — Paul Agnew  
4 MARS 2020 (p.31)

### Vivaldi | Stabat Mater

Concert vocal — Paul Agnew  
21 AVRIL 2020 (p.34)

### 3 x 3

Chambre de chambre  
Orchestre de Paris, Ensemble Intercontemporain & Les Arts Florissants  
3 JUIN 2020 (p.36)

\* du 20 déc 2019, au 10 mai 2020

### Gesualdo | Madrigals, Book III

Vocal concert — Paul Agnew  
7 OCT. 2019 (p.21)

### Young Mozart tending his garden

Public masterclass  
William Christie & Paul Agnew  
13 NOV. 2019 (p.23)

### Mozart | La finta giardiniera

Staged vocal concert  
William Christie / Le Jardin des Voix  
14 NOV. 2019 (p.22-23)



### Anniversary Weekend

Concerts, workshops, master class, baroque ball, costume exhibition\*, screening...  
21 - 22 DECEMBER 2019  
(p.25-27)

### Salon of the Duchess of Maine

Concert on period instruments from the Musée de la Musique — William Christie  
4 FEB. 2020 (p.30)

### Gesualdo | Madrigals, Book IV

Vocal concert — Paul Agnew  
10 FEB. 2020 (p.21)

### Vivaldi | Venetian Mass

Vocal concert — Paul Agnew  
4 MARCH 2019 (p.31)

### Vivaldi | Stabat Mater

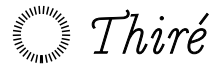
Vocal concert — Paul Agnew  
21 APRIL 2020 (p.34)

### 3 x 3

Chamber music  
Orchestre de Paris, Ensemble Intercontemporain & Les Arts Florissants  
3 JUNE 2020 (p.36)

\* 20 Dec. 2019 - 10 May 2020

# AUX QUATRE COINS DU MONDE AROUND THE WORLD



**QUARTIER DES ARTISTES**  
campus international artistique et culturel  
artistic and cultural international campus

**DES JARDINS REMARQUABLES  
& UN LOGIS** inscrits à l'Inventaire supplémentaire  
des Monuments historiques  
**A REMARKABLE GARDEN AND A HOUSE**  
registered as a regional heritage site

**VENDÉE**  
**PAYS DE LA LOIRE**

**2**  
**FESTIVALS**  
PRINTEMPS & ÉTÉ  
SPRING & SUMMER

**1**  
**ACADÉMIE**  
ACADEMY  
LE JARDIN DES VOIX

**PARCOURS SCOLAIRES &  
ATELIERS PÉDAGOGIQUES**  
MUSIQUE & JARDINS  
**SCHOOL PROGRAMS &  
EDUCATIONAL WORKSHOPS**  
MUSIC & GARDENS

**TOURNÉE  
EN RÉGION**  
REGIONAL  
TOUR



**PARTENARIAT** depuis 2007  
avec la Juilliard School  
**PARTNERSHIP** since 2007  
with the Juilliard School

**ÉTATS-UNIS** **U.S.A.**

**CONCERTS**  
TOUS LES ANS | EACH YEAR  
Lincoln Center, BAM...

**2**  
**SEMAINES DE  
MASTERCLASSES**  
à la Juilliard School  
**WEEKS OF  
MASTERCLASSES**  
at the Juilliard School

**TOURNÉE AUX U.S.A.**  
**U.S.A. TOUR**  
TOUS LES 3 ANS | EVERY 3 YEARS



**P** CITÉ DE LA MUSIQUE  
PHILHARMONIE  
DE PARIS

**EN RÉSIDENCE**  
depuis 2015  
**IN RESIDENCY**  
since 2015

**14**  
**CONCERTS & ÉVÉNEMENTS**  
**CONCERTS & EVENTS**  
CETTE SAISON | THIS SEASON

**PARCOURS SCOLAIRES &  
ATELIERS PÉDAGOGIQUES**  
**SCHOOL PROGRAMS &  
EDUCATIONAL WORKSHOPS**

**COLLABORATION AVEC  
LE MUSÉE DE LA MUSIQUE**  
**COLLABORATION WITH  
THE MUSEUM OF MUSIC**

**PARIS**



**FRANCE**

PLUS DE  
MORE THAN  
**60**  
**CONCERTS**  
dans 15 villes  
in 15 cities

**EUROPE**

PLUS DE  
MORE THAN  
**90**  
**CONCERTS**  
dans 45 villes  
in 45 cities

**ASIE** **ASIA**

**TOURNÉE**  
*Le Messie* - Handel  
OCTOBRE 2019  
*Messiah* - Handel  
**ON TOUR**  
OCTOBER 2019

**ASIE & OCÉANIE**  
**ASIA & OCEANIA**

**TOURNÉE**  
*Le Jardin des Voix*  
MAI 2019  
*Le Jardin des Voix*  
**ON TOUR**  
MAY 2019





# Programme musical

# Le Messie Messiah

GEORGE FRIDERIC HANDEL (1685-1759)

Concert pour voix solistes, chœur et orchestre | Concert for solo voices, choir and orchestra

William Christie direction musicale | musical direction

Emmanuelle de Negri soprano\*

Katherine Watson soprano\*

Tim Mead contre-ténor | countertenor

James Way ténor | tenor\*

Padraic Rowan basse | bass\*

Les Arts Florissants chœur et orchestre | choir and orchestra

Si, aux quatre coins du monde, la popularité exceptionnelle de cette œuvre à la fois éminemment festive et profondément émouvante n'est plus à démontrer, l'interprétation du *Messie* par Les Arts Florissants est devenue une référence. Attention extrême portée au langage, sens du théâtre, tension dramatique, énergie, vigueur caractérisent aussi bien l'œuvre magistrale de Handel que le travail entrepris par William Christie et Les Arts Florissants ces quarante dernières années.

«Le chef et ses troupes ont sublimé cette Nativité (...) un concert inoubliable.»

DIAPASON MAGAZINE

The eminently festive and deeply moving *Messiah* has long enjoyed extraordinary popularity around the world, but the version by Les Arts Florissants has become a benchmark — a testament of the utmost attention to the language, sense of theatre, dramatic tension, energy and vigour of both Handel's masterly oeuvre and the dedicated work of William Christie and Les Arts Florissants over the past forty years.

“The conductor and his troops have elevated this Nativity (...) An unforgettable concert.”

DIAPASON MAGAZINE

TOURNÉE MONDIALE — Octobre 2019 | WORLD TOUR — October 2019

Festival d'Ambronay (Lyon, France), Philharmonie du Luxembourg (Luxembourg | Luxembourg), Izumi Hall (Osaka, Japon | Japan), Aichi Arts Center (Nagoya, Japon | Japan), Tokyo Opera City (Tokyo, Japon | Japan), Incheon Culture and Arts Center (Incheon, Corée du Sud | South Korea), National Kaoshiung Center for the Arts (Kaoshiung, Taïwan | Taiwan) ...

\* Anciens lauréats du Jardin des Voix | Former laureates of Le Jardin des Voix



# Cycle Gesualdo

CARLO GESUALDO (1566-1613)

Concerts a cappella | A cappella concerts

Paul Agnew direction musicale, ténor | musical direction, tenor

Miriam Allan soprano

Hannah Morrison soprano

Lucile Richardot / Mélodie Ruvio contralto

Sean Clayton ténor | tenor\*

Edward Grint basse | bass

Après avoir parcouru l'intégralité de l'œuvre de Claudio Monteverdi, Paul Agnew et son équipe de chanteurs se consacrent, durant trois saisons, aux madrigaux de l'un des compositeurs les plus romanesques de toute l'histoire de la musique: Carlo Gesualdo.

«Le Comte Gesualdo est en même temps un violent meurtrier auto-proclamé, un chrétien dévot et repentant, un membre de la noblesse et un compositeur publié. C'est donc une figure complexe et contradictoire, qui joue un rôle-clé dans cette période charnière qu'est le début du XVII<sup>e</sup> siècle. Son apport est fondamental dans l'affirmation d'une musique nouvelle, dramatique et moderne: la Seconda prattica.» PAUL AGNEW

After traversing the complete works of Claudio Monteverdi, Paul Agnew and his team of singers are focusing their prowess — over three seasons — on the madrigals by one of the most mystifying composers in all of music history, Carlo Gesualdo.

“Count Gesualdo is at the same time a self-proclaimed violent murderer, a devout, repentant Christian, a nobleman and a published composer. He is a complex and often contradictory figure, who played a key role in the pivotal period at the start of the 17<sup>th</sup> century: his contribution in affirming a new, dramatic and modern form of music — the Seconda prattica — was fundamental.” PAUL AGNEW

CONCERTS RETRANSMIS SUR FRANCE MUSIQUE



MADRIGAUX — Livre 3 | MADRIGALS — Book 3

TOURNÉE EUROPÉENNE — Octobre 2019 | EUROPEAN TOUR — October 2019 • Philharmonie de Paris, Aalto Theater (Essen, Allemagne | Germany), Aula Magna (Rome, Italie | Italy), Auditorio Nacional (Madrid, Espagne | Spain) ...

RÉPONS DE GESUALDO | GESUALDO RESPONSORIES

TOURNÉE AMÉRICAINE — Octobre 2019 | AMERICAN TOUR — October 2019 • The Cloisters (New York, USA) ...

MADRIGAUX — Livre 4 | MADRIGALS — Book 4

TOURNÉE EUROPÉENNE — Février 2020 | EUROPEAN TOUR — February 2020 • Festival AMUZ (Anvers, Belgique | Belgium), Philharmonie de Paris, Auditorio Nacional (Madrid, Espagne | Spain) ...

\* Ancien lauréat du Jardin des Voix | Former laureate of Le Jardin des Voix





Le Jardin des Voix est devenu un rendez-vous incontournable, tant pour le public impatient de découvrir les futures voix de demain que pour bon nombre de programmeurs, qui y dénichent les jeunes talents à engager illico sur la scène musicale internationale. Ne l'oublions pas: une Sonya Yoncheva, une Lea Desandre, un Marc Mauillon ou un Christophe Dumaux ont été, à l'orée de leur carrière, les premiers fruits de ce Jardin florissant! (voir p.49)

«*Le futur du baroque est là.*»

LE NOUVEL OBSERVATEUR

À l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire des Arts Florissants, l'Académie a choisi de présenter sa nouvelle récolte avec un opéra placé sous le signe de la jeunesse: *La finta giardiniera*, écrit par un Mozart de 18 ans. Déguisements, amours plurielles et coups de théâtre... les aventures de cette «fausse jardinière» explorent avec espièglerie tous les ressorts du marivaudage, en lançant les dés d'un jeu de l'amour et du hasard aux multiples rebondissements.

The Academy of Le Jardin des Voix has become an acclaimed event, highly anticipated by both the public, eager to discover the voices of tomorrow, and programmers looking to snatch up young talents for the international music scene. Le Jardin des Voix is indeed a flourishing garden. Among the careers it has helped to launch are its remarkable 'first blooms': Sonya Yoncheva, Lea Desandre, Marc Mauillon, Christophe Dumaux... along with many outstanding artists. (see p.49)

«*This is the future of baroque music*»

LE NOUVEL OBSERVATEUR

In honour of Les Arts Florissants' 40<sup>th</sup> anniversary, the Academy has chosen to celebrate youth with an opera written by Mozart at age 18, *La finta giardiniera*, performed by Le Jardin des Voix latest young talents. With playful marivaudage, this tale of deceit, love triangles and theatrics explores the adventures of a noblewoman disguised as a gardener, whose elaborate gamble in the name of love sets off a surprising turns of events.

«*Che giubilo è questo,  
Che grata armonia  
Che bella allegria,  
Vogliamo ballar.*»

**La finta giardiniera**  
MOZART

## LA FINTA GIARDINIERA

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

*Opéra mis en espace* | *Semi-staged opera*

**William Christie / Paul Agnew** direction musicale | **musical direction**  
**Sophie Daneman** mise en espace | **semi-staging**  
**Adeline Caron** scénographie | **stage design**  
**Pauline Juille** costumes | **costumes**

LAURÉATS DE LA 9<sup>E</sup> ÉDITION DU JARDIN DES VOIX  
THE LAUREATES OF THE 9<sup>TH</sup> EDITION OF LE JARDIN DES VOIX

**Mariasole Mainini** Sandrina  
**Lauren Lodge Campbell** Serpette  
**Deborah Cachet** Arminda  
**Théo Imart** Ramino  
**Moritz Kallenberg** Il contino Belfiore  
**Rory Carver** Il Podestà  
**Sreten Manojlović** Nardo

**Les Arts Florissants** chœur et orchestre | **choir and orchestra**

### TOURNÉE MONDIALE | WORLD TOUR

**novembre 2019 | november 2019** • Théâtre Graslin (Nantes, France), Opéra Royal de Versailles (France), Théâtre impérial de Compiègne (France), Philharmonie de Paris (France), Tchaïkovski Hall (Moscou, Russie | **Russia**), Palau de les Arts Reina Sofia (Valencia, Espagne | **Spain**), Theater an der Wien (Autriche | **Austria**) **mai 2020 | may 2020** • Hong Kong (Chine | **China**), Adélaïde (Australie | **Australia**), Melbourne (Australie | **Australia**), Théâtre de Caen (France) ...

### + **Le jeune Mozart cultive son jardin** | **Young Mozart tending his garden**

Leçon de musique avec William Christie, Paul Agnew et les chanteurs de l'Académie  
A music lesson with William Christie, Paul Agnew and the singers from the Academy  
**13 novembre | 13 november** • Philharmonie de Paris



RETRANSMIS SUR FRANCE MUSIQUE

Créé le 24 août au Festival *Dans les Jardins de William Christie* à Thiré, à l'issue de la résidence du Jardin des Voix, l'académie baroque internationale pour jeunes chanteurs des Arts Florissants. Tournée en partenariat avec la Philharmonie de Paris et Nantes Angers Opéra  
Coproduction: Théâtre impérial de Compiègne  
Avec le soutien d'Aline Foriel-Destezet, Conny Maeva Charitable Foundation, Premier Investissement  
Premiered on 24 August at the *Dans les Jardins de William Christie* Festival in Thiré, at the close of Le Jardin des Voix, Les Arts Florissants' international baroque academy for young singers.  
Tour in partnership with the Philharmonie de Paris and Nantes Angers Opéra  
Co-production: Théâtre impérial de Compiègne  
With support from Aline Foriel-Destezet, Conny Maeva Charitable Foundation, and Premier Investissement



# Odyssée baroque

CHARPENTIER, HANDEL, LULLY, PURCELL, RAMEAU

Concert pour voix solistes, chœur & orchestre | Concert for solo voices, choir & orchestra

**William Christie & Paul Agnew** direction musicale | musical direction

**Sandrine Piau** soprano

**Lea Desandre** mezzo-soprano\*

**Christophe Dumaux** contre-ténor | countertenor\*

**Marcel Beekman** ténor | tenor

**Marc Mauillon** baryton-basse | bass-baritone\*

**Lisandro Abadie** basse | bass

**Les Arts Florissants** chœur et orchestre | choir and orchestra

Pour cette saison anniversaire des Arts Florissants, le concert *Odyssée baroque* crée l'événement et marque le point d'orgue des célébrations! Réunissant quelques-uns des plus grands chanteurs de l'histoire de l'Ensemble, ce programme en forme de florilège donne à entendre une sélection d'œuvres emblématiques qui ont fait le succès des «Arts Flo». D'Atys aux extraits des grands opéras de Rameau, en passant par Charpentier, Handel ou encore Purcell, l'orchestre et le chœur de l'Ensemble au grand complet, toutes générations réunies, mettent tout leur cœur et tout leur art à faire de chacun de ces concerts un nouveau moment inoubliable. Avec à leur tête — chose unique dans l'histoire de l'Ensemble — non pas un mais deux chefs: William Christie et Paul Agnew!

A resounding celebration of Les Arts Florissants, the *Baroque Odyssey* concert offers one of the highlights of this anniversary season. Bringing together some of the greatest singers in the Ensemble's history, the program is an anthology of some of the emblematic works behind the 'Arts Flo' success. From *Atys* to excerpts from Rameau's great operas and pieces by Charpentier, Handel and Purcell, the Ensemble's orchestra and choir in full formation — a gathering of multiple generations of artists — pour their heart and soul and the best of their art into making each of these concerts unforgettable. As a first in the history of the Ensemble, they are conducted by not one but two maestros: William Christie and Paul Agnew!

RETRANSMIS SUR FRANCE MUSIQUE, MEZZO ET CULTUREBOX



mezzo culturebox

TOURNÉE EUROPÉENNE — Décembre 2019 | EUROPEAN TOUR — December 2019

Barbican Centre (Londres, Royaume-Uni | UK), ElbPhilharmonie (Hambourg, Allemagne | Germany), Festspielhaus (Baden-Baden, Allemagne | Germany), Philharmonie de Paris (France), Auditorio Nacional (Madrid, Espagne | Spain) ●●●

\* Anciens lauréats du Jardin des Voix | Former laureates of Le Jardin des Voix



# Les Arts Florissants

40 ans 40 years

WEEK-END ANNIVERSAIRE  
ANNIVERSARY WEEKEND

20, 21 & 22 DÉCEMBRE | DECEMBER 2019 — PHILHARMONIE DE PARIS

*Les Arts Florissants célèbrent leur anniversaire à la Philharmonie!*

*Les Arts Florissants' anniversary celebration at the Philharmonie de Paris!*

Depuis 2015, l'Ensemble est l'un des résidents permanents de la fameuse institution parisienne, avec qui il développe un compagnonnage fidèle et fructueux.

À l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire des Arts Florissants, c'est tout un week-end qui sera consacré à célébrer l'événement en mettant à l'honneur tous les aspects essentiels de l'Ensemble: interprétation sur instruments anciens, voix, pédagogie... Avec à la clef plusieurs grands concerts, mais aussi des ateliers, une projection, une masterclass, une exposition de costumes et même un grand bal baroque!

In 2015, the Ensemble became a permanent resident of the famous Parisian institution with which it is developing a lasting and fruitful partnership.

In honour of the Les Arts Florissants' 40<sup>th</sup> anniversary, one of the Philharmonie's themed weekends will be entirely dedicated to 'Arts Flo' festivities showcasing all of the Ensemble's key aspects: performance on period instruments, voice, transmission, etc. The weekend will include multiple concerts, as well as workshops, a film screening, a master class, a costume exhibition, and even a baroque ball!



DÉCOUVREZ LE PROGRAMME  
SEE THE PROGRAM

>>>



## VENDREDI 20 DÉCEMBRE

### Masterclass publique 18H30

Avec William Christie, Paul Agnew et les jeunes musiciens du Conservatoire de musique de Paris et de la Juilliard School de New York.

### Costumes en fêtes 20 DÉC. 2019 – 10 MAI 2020

#### *Installation / Musée de la musique*

40 ans, 40 costumes, sélectionnés parmi les plus belles productions lyriques des Arts Florissants et mis en espace par Robert Carsen.

En collaboration avec le Centre National du Costume de Scène.

## SAMEDI 21 DÉCEMBRE

### Concert-promenade 14H-17H

#### *Musée de la musique*

Les Arts Florissants vous convient à une fête baroque au Musée! Pour l'occasion, les artistes de l'Ensemble se relaient pour une visite musicale exceptionnelle de l'installation «Costumes en fête».

Avec les chanteurs et instrumentistes des Arts Florissants.

### William Christie ou l'art de donner 17H

#### *Projection*

Film documentaire de Jarmila Buzkova réalisé en 2018.

En présence de la réalisatrice.

Une production Les Films Jack Fébus, avec la participation de France Télévisions et Les Arts Florissants, avec le soutien du Centre National du Cinéma et de l'image animée, de la Région des Pays de la Loire, de la Procirep-Angoa, de la Sacem.

### Odyssée baroque 20H30

#### *Concert (voir p.24)*

Le concert sera précédé d'une rencontre avec William Christie et Paul Agnew.

Avec la participation exceptionnelle des jeunes musiciens de la Juilliard School de New York

RETRANSMIS EN DIRECT SUR FRANCE MUSIQUE, MEZZO ET CULTUREBOX

## DIMANCHE 22 DÉCEMBRE

### Feux d'artifice – Handel 16H30

#### *Concert instrumental*

Pour célébrer un anniversaire en forme de feu d'artifice, quoi de mieux que la *Music for the Royal Fireworks* de Handel? Composée à l'occasion des spectacles pyrotechniques donnés à Londres en 1749, cette partition trouve son pendant dans les suites de *Water Music*, écrites pour accompagner le déplacement de Georges 1<sup>er</sup> sur la Tamise en 1717. Un double programme résolument festif et spectaculaire, imaginé dans l'esprit des concerts Proms de la capitale britannique!

Direction: William Christie

Orchestre: Les Arts Florissants, avec les jeunes musiciens de la Juilliard School de New York et du programme Arts Flo Juniors

### Contredanse 19H30

#### *Bal participatif*

Les Arts Florissants invitent le public, tous âges confondus, à se prêter au jeu de la danse baroque lors d'une soirée placée sous le signe de la fête. Après un cours animé par le danseur Pierre-François Dollé, chacun pourra mettre en pratique les leçons apprises lors d'un bal participatif au son des plus célèbres airs baroques qui ont marqué l'histoire des Arts Florissants. Entrez dans la danse!

## ET AUSSI...

### Noël baroque avec Les Arts Florissants

#### *Atelier en famille*

**21 décembre** — atelier danse

**21 et 22 décembre** — atelier chant

**Horaires & réservations:**  
[www.philharmoniedeparis.fr](http://www.philharmoniedeparis.fr)

## FRIDAY 20 DECEMBER

### Public Master Class 6.30PM

With William Christie, Paul Agnew and the young musicians of the Conservatoire de Paris and the Juilliard School of New York.

### 40 costumes for 40 years

20 DEC. 2019 – 10 MAY 2020

#### *Installation / Musée de la musique*

40 years, 40 costumes, selected among the finest lyrical productions of Les Arts Florissants and installed by Robert Carsen.

In collaboration with the Centre National du Costume de Scène.

## SATURDAY 21 DECEMBER

### Promenade-concert 2PM - 5PM

#### *Musée de la musique*

Les Arts Florissants invite you to a baroque celebration at the Musée de la musique.

With the singers and instrumentalists of Les Arts Florissants.

### William Christie, the art of giving 5PM

#### *Screening*

Documentary film by Jarmila Buzkova produced in 2018.

In the director's presence.

A Les Films Jack Fébus production, with the participation of France Télévisions and Les Arts Florissants and support from the Centre National du Cinéma et de l'image animée, the Région des Pays de la Loire, Procirep-Angoa, and Sacem.

### Baroque Odyssey 8.30PM

#### *Concert (see p.24)*

The concert will be preceded by a discussion with William Christie and Paul Agnew.

With the exceptional participation of the young musicians of the Juilliard School

LIVE BROADCAST ON FRANCE MUSIQUE RADIO, MEZZO AND CULTUREBOX

## SUNDAY 22 DECEMBER

### Fireworks – Handel 4.30PM

#### *Instrumental concert*

What better than Handel's *Music for the Royal Fireworks* to celebrate an anniversary with a bang? This score composed for the celebratory fireworks in London in 1749 is paired with the *Water Music* suites, written to accompany the barge party of King Georges I on the River Thames in 1717. This spectacular and resolutely festive double program has been designed in the spirit of London's Proms concerts.

Musical Direction: William Christie

Orchestra: Les Arts Florissants, with the young musicians from the Juilliard School of New York and the Arts Flo Juniors program

### Contredanse 7PM

#### *Participatory ball*

Les Arts Florissants invite the public, of all ages, to join in a festive evening of baroque dancing. After a class taught by dancer Pierre-François Dollé, participants will be able to put their new skills into practice at the evening ball, dancing to the most celebrated baroque airs that have marked the history of Les Arts Florissants. A baroque ball for one and all!

## AS WELL AS...

### Baroque Christmas with Les Arts Florissants

#### *Family workshops*

**21 December** — dance workshop

**21 and 22 December** — singing workshop

**Times & bookings:**  
[www.philharmoniedeparis.fr](http://www.philharmoniedeparis.fr)





# Salon de la duchesse du Maine Salon of the Duchess of Maine

NICOLAS BERNIER, LOUIS-NICOLAS CLÉRAMBAULT, JEAN-JOSEPH MOURET

Concert de musique de chambre | Chamber music concert

**William Christie** direction musicale, clavecin | musical direction, harpsichord

**Emmanuelle de Negri** soprano\*

**Thomas Dolié** basse | bass

**Les Arts Florissants** instrumentistes | instrumentalists

Au cours d'un voyage musical dans le temps, les instrumentistes des Arts Florissants vous invitent à entrer dans le salon de l'une des plus grandes mélomanes du Grand Siècle: la duchesse du Maine.

Frondeuse et indépendante, cette amoureuse des arts — qui n'était autre que l'épouse du fils illégitime de Louis XIV et de Mme de Montespan — donna dans son château de Sceaux des concerts privés très réputés, où se retrouvaient les plus grands musiciens de l'époque.

Pour la représentation à la Philharmonie de Paris, William Christie jouera d'un clavecin Ruckers Taskin (1646-1780) exceptionnellement mis à disposition par le Musée de la musique.

With this musical journey through time, the instrumentalists of Les Arts Florissants invite you to step into the salon of the Duchess of Maine, one of the greatest music lovers of the Grand Siècle (17<sup>th</sup> c.). Rebellious and independent, and a great lover of the arts — who also happened to be the wife of Louis XIV's illegitimate son with Madame de Montespan — the Duchess held highly reputed concerts at her Château de Sceaux, featuring the greatest musicians of the day.

For the performance at the Philharmonie de Paris, William Christie will play a Ruckers Taskin (1646-1780) harpsichord, exceptionally made available for the occasion by the Musée de la musique.

TOURNÉE EUROPÉENNE — Janvier-février 2020 | EUROPEAN TOUR — January-February 2020

Société de musique La Chaux-de-Fonds (Suisse), Philharmonie de Paris (France) ●●●

\* Ancienne lauréate du Jardin des Voix | Former laureate of Le Jardin des Voix



# La Grande Messe vénitienne Venetian Mass

ANTONIO VIVALDI (1678-1741)

Concert pour voix solistes, chœur et orchestre | Concert for solo voices, choir and orchestra

**Paul Agnew** direction musicale | musical direction

**Sophie Karthäuser** soprano

**Renata Pokupic** mezzo-soprano

**Les Arts Florissants** chœur et orchestre | choir and orchestra

«Reconstituer le contexte d'une œuvre du passé n'est pas toujours chose facile. Dans le cas du célébrissime Gloria de Vivaldi, l'office religieux — pour lequel cette pièce a été composée — représente une équation à plusieurs inconnues, dont les parties parvenues jusqu'à nous sont peu nombreuses. Nous avons donc tenté de reconstituer cette messe ordinaire, en nous appuyant sur la musique sacrée de Vivaldi et en étudiant les pratiques liturgiques de Venise à cette époque. Ce qui nous permet de donner la messe dans son intégralité et, pour la première fois, d'entendre la musique de Vivaldi dans le contexte pour lequel il l'a créée.»

PAUL AGNEW

“It is not always easy to reconstruct the context of a work from the past. In the case of Vivaldi's famous Gloria, the actual religious service for which the piece was composed is an equation with multiple unknowns, only a few parts of which are known to us today. So we attempted to reconstruct this ordinary mass by taking Vivaldi's own sacred music as a model and studying the liturgical practices of Venice at that time. This approach allows us to perform the entire mass and, for the first time, to hear Vivaldi's music in the context for which it was created.”

PAUL AGNEW

TOURNÉE FRANÇAISE — Avril 2020 | FRENCH TOUR — April 2020

Philharmonie de Paris (France), Festival de Printemps — Les Arts Florissants (France) ●●●



# Leçons de Ténèbres

FRANÇOIS COUPERIN (1668-1733)

*Concert pour voix & ensemble instrumental*

*Concert for voices & instrumental ensemble*

**William Christie** direction musicale | musical direction

**Rachel Redmond, NN** sopranos\*

**Les Arts Florissants** instrumentistes | instrumentalists

Les *Leçons de Ténèbres* à une et à deux voix de François Couperin sont bien connues des Arts Florissants, qui les ont enregistrées et interprétées à de multiples reprises. Destinées à la liturgie de la Semaine Sainte, elles s'inscrivaient dans une cérémonie communément appelée «Ténèbres»: l'office des Matines était en effet célébré dans les ténèbres de la nuit, les chandelles étant éteintes progressivement à mesure que se levait le jour, pour cette veillée particulièrement longue. Mêlant vocalises vertigineuses et poésie en prose sur la Passion du Christ, ces partitions sacrées donnent à entendre une musique polyphonique où l'exaltation de la foi semble se confondre avec une forme de sensualité exacerbée.

François Couperin's *Leçons de Ténèbres* for one and two voices are well known to Les Arts Florissants, who have recorded and performed them on multiple occasions. Created for the liturgy of Holy Week, they were part of a ceremony commonly called 'Ténèbres'. Indeed, the Matines service was celebrated in the darkness of night, with candles that were gradually extinguished as the new day began to dawn, marking the end of this long wake. Combining breathtaking singing with prose poetry on the Passion of Christ, these sacred scores give rise to polyphonic music in which the exaltation of faith blurs into a form of heightened sensitivity.

TOURNÉE EUROPÉENNE — Avril 2020 | EUROPEAN TOUR — April 2020

Abbaye royale de Fontevraud (France), Artus Court (Gdansk, Pologne | Poland) ...

\* Anciennes lauréates du Jardin des Voix | Former laureates of Le Jardin des Voix



# Duetti da camera

HANDEL, DURANTE, STEFFANI, MONTEVERDI, STRADELLA...

*Concert pour voix & ensemble instrumental*

*Concert for voices & instrumental ensemble*

**William Christie** direction musicale, clavecin | musical direction, harpsichord

**Katherine Watson** soprano\*

**Eva Zaïcik** mezzo-soprano\*

**Les Arts Florissants** instrumentistes | instrumentalists

Pionnier de la redécouverte de la musique baroque, William Christie est aussi un pédagogue passionné qui a révélé au public des artistes aujourd'hui invités sur les plus grandes scènes internationales. Pour ce programme intimiste, il réunit autour de lui quelques-uns de ces jeunes chanteurs et instrumentistes au talent incontestable, avec qui il développe un compagnonnage fidèle au gré des concerts.

A pioneer in the rediscovery of baroque music, William Christie is also a passionate educator who has introduced the public to artists who now perform on the most prestigious international stages. For this intimate program, he has surrounded himself with some of these remarkably talented singers and instrumentalists, with whom he cultivates a lasting artistic complicity through the years.

TOURNÉE EUROPÉENNE — Avril 2020 | EUROPEAN TOUR — April 2020 ...

\* Anciennes lauréates du Jardin des Voix | Former laureates of Le Jardin des Voix



# Stabat Mater

ANTONIO VIVALDI (1678-1741)

*Concert pour voix soliste & orchestre | Concert for solo voice & orchestra*

**Paul Agnew** direction musicale | musical direction

**Jakub Józef Orliński** contreténor | countertenor

**Les Arts Florissants** orchestre | orchestra

Avec le contre-ténor star Jakub Józef Orliński, Paul Agnew invite à redécouvrir l'une des œuvres sacrées parmi les plus virtuoses de Vivaldi.

*«C'est à l'occasion d'une séance de coaching vocal à la Juilliard School de New York que j'ai rencontré pour la première fois le remarquable contre-ténor polonais Jakub Józef Orliński. L'idée m'est alors venue de l'inviter à interpréter les motets pour voix seule de Vivaldi, à la fois profondément dramatiques et intensément spirituels.»*

PAUL AGNEW

*«Jakub Józef Orliński allie la beauté du timbre à une exceptionnelle unité de couleur et de lustre sur toute l'étendue de son registre.»*

THE NEW YORK TIMES

*With star countertenor Jakub Józef Orliński, Paul Agnew invites the audience to rediscover one of Vivaldi's most virtuoso sacred works.*

*"I first met the remarkable Polish countertenor Jakub Józef Orliński during a voice coaching session at the Juilliard School in New York. I had the idea of inviting him to perform Vivaldi's motets for solo voice, which are both deeply dramatic and intensely spiritual."*

PAUL AGNEW

*"Jakub Józef Orliński combines beauty of timbre with an exceptional unity of colour and lustre across the entire range of his register."*

THE NEW YORK TIMES



RETRANSMIS SUR FRANCE MUSIQUE

TOURNEE FRANÇAISE — Avril 2020 | FRENCH TOUR — April 2020

Église des Dominicains (Perpignan, France), Philharmonie de Paris (France),

Festival de Printemps — Les Arts Florissants (France) ●●●



# Festival de Printemps EDITION#4

24 - 26 AVRIL | APRIL 2020

## PROMENADES SACRÉES • ANTONIO VIVALDI

**Paul Agnew** direction artistique | artistic direction

**William Christie / Paul Agnew** direction musicale | musical direction

**Les Arts Florissants** solistes, chœur et orchestre | soloists, choir and orchestra

*Profondeur de la musique, splendeur du patrimoine, beauté des jardins...*

Depuis sa création en 2017, le *Festival de Printemps* — *Les Arts Florissants* ne cesse de conquérir chaque année un public toujours plus enthousiaste. Sous la direction artistique de Paul Agnew et en partenariat avec le Département de la Vendée, cet événement invite, le temps d'un week-end, à découvrir la musique sacrée d'un compositeur phare de l'époque baroque dans le cadre tantôt intime, tantôt majestueux des églises du Sud-Vendée. Un plaisir auquel s'ajoute celui des Jardins de William Christie, exceptionnellement ouverts au public pour cette occasion.

*The profoundness of the music, the splendour of the heritage, the beauty of the gardens...*

The *Festival de Printemps* — *Les Arts Florissants* (Spring Festival) draws an ever more enthusiastic audience each year since its creation in 2017. Under the artistic direction of Paul Agnew and in partnership with the Département of Vendée, the event invites festival-goers to spend a weekend immersed in the sacred music of a major baroque composer, in the alternately intimate or majestic setting of different churches in southern Vendée. To add to the pleasure, the gardens of William Christie are exceptionally open to the public for the occasion.

Après Charpentier, Bach et Handel, c'est au tour d'Antonio Vivaldi d'être mis à l'honneur en 2020. Particulièrement marqué par son expérience religieuse — il fut lui-même prêtre — ce compositeur nous a laissé quelques chefs-d'œuvres absolus de la musique sacrée, dont quelques-unes des plus belles pages résonneront pour cette 4<sup>e</sup> édition du Festival.

After Charpentier, Bach and Handel, the composer of honour in 2020 is Antonio Vivaldi. Having been a priest himself and profoundly marked by his religious experience, Vivaldi left us several absolute masterpieces of sacred music, some of the finest pages of which will ring out at this 4<sup>th</sup> edition of the Festival.

*Un printemps qui s'annonce virtuose!*

*Welcome to a spring of virtuoso wonders!*

PRODUCTION: LES ARTS FLORISSANTS & DÉPARTEMENT DE LA VENDÉE

●●● RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION dès février 2020 sur

SEE THE COMPLETE PROGRAM as from February 2020 at

[www.arts-florissants.com](http://www.arts-florissants.com) & [www.evenements.vendee.fr](http://www.evenements.vendee.fr)



# 3 X 3 JOHANN SEBASTIAN BACH, FRANZ SCHUBERT, ARNOLD SCHÖNBERG

Les Arts Florissants / Orchestre de Paris / Ensemble intercontemporain

Trois trios de trois époques différentes: baroque pour Bach, romantique pour Schubert, expressionniste pour Schönberg. Mais aussi trois ensembles musicaux, tous trois en résidence à la Philharmonie de Paris et qui pour la troisième année consécutive allient leurs talents et leurs répertoires pour concevoir ensemble un concert radicalement unique.

Three trios from three different periods: the baroque for Bach, the romantic for Schubert, and the expressionist for Schoenberg. With three different musical ensembles, all three of which are in residence at the Philharmonie de Paris. For the third consecutive year, the three join forces to create a radically unique concert combining their talents and repertoires.

2 JUIN 2020 | 2 JUNE 2020 Philharmonie de Paris (France)

## Hear my Prayer HENRY PURCELL (1659-1695)

Concert pour chœur & orchestre | Concert for choir & orchestra

Paul Agnew direction musicale

Les Arts Florissants chœur et orchestre | choir and orchestra

« Si on le connaît aujourd'hui surtout pour son œuvre lyrique, composée à la fin de sa vie, Purcell se serait lui-même sans doute considéré avant tout comme un compositeur de musique sacrée. Notre programme conduira le public à travers une sélection de quelques merveilles de splendeur tirées de ce répertoire, de l'intimité du chant pour voix seule "Lord, what is man, lost man?" aux voluptueuses sonorités de "My heart is inditing"; de l'humour de "l'anthem des cloches" ("Rejoice in the Lord alway") au pathos de ce cri de pitié en un infini crescendo qu'est "Hear my prayer, O Lord". »

PAUL AGNEW

“Although he is perhaps best known to modern audiences for his theatre pieces, composed at the very end of his life, Purcell would probably have considered himself primarily a church composer. Our programme will guide the listener through the genius of his greatest sacred music, from the intimacy of the solo song, "Lord, what is man, lost man?" to the luscious sonorities of his greatest full anthem "My heart is Inditing"; from the humour of the 'Bell Anthem' "Rejoice in the Lord Alway" to the pathos of the cry for mercy in the infinite crescendo that is "Hear my prayer O Lord".” PAUL AGNEW

TOURNÉE EUROPÉENNE — Juin 2020 | EUROPEAN TOUR — June 2020

St Michel en Thierache (France), Abbaye royale de Fontevraud (France),

Festival de Fès des Musiques sacrées du monde (Maroc | Marocco) ●●●



# La Passion selon Saint Jean Saint John's Passion

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Concert pour voix solistes, chœur & orchestre | Concert for solo voices, choir & orchestra

Paul Agnew direction musicale, ténor | musical direction, tenor

Katherine Watson soprano\*

Damien Guillon contre-ténor | countertenor

Anthony Gregory ténor | tenor

Renato Dolcini baryton | baritone\*

Paul Agnew ténor | tenor (évangéliste)

Les Arts Florissants chœur et orchestre | choir and orchestra

Après William Christie en 2019, c'est au tour de Paul Agnew de diriger cette œuvre qui reste à travers le temps comme l'un des sommets de spiritualité les plus élevés de l'histoire de la musique. Une performance dans le plein sens du terme, où le chef d'orchestre interprètera aussi lui-même le rôle de l'Évangéliste...

After William Christie in 2019, this time it is Paul Agnew's turn to conduct a work that through the ages remains a pinnacle of spirituality in the history of music. It will be a performance in the full sense of the term, with the conductor himself playing the role of the Evangelist.

« La Passion selon Saint Jean comporte des moments de sublime spiritualité en même temps que des moments de drame pur, et c'est la tension et l'ultime résolution de ces deux éléments qui en font l'une des œuvres les plus essentielles de l'art occidental. »

“The Saint John Passion contains moments of sublime spirituality at the same time as moments of pure drama, and it is the tension and ultimate resolution of these two elements that makes it one of the most essential works in all of Western art.”

PAUL AGNEW

PAUL AGNEW

CONCERT EXCEPTIONNEL — 4 Juillet 2020 | ONE-OFF CONCERT — 4 July 2020

La Grange au Lac (Evian, Suisse | Switzerland) ●●●

\* Anciens lauréats du Jardin des Voix | Former laureates of Le Jardin des Voix





# Pasticcio

*Spectacle musical* | *Musical theatre*

**William Christie** direction musicale | *musical direction*

**Robert Carsen** mise en espace, lumières | *stage direction, light design*

**Rebecca Howells** chorégraphie | *choreography*

**Ian Burton / Robert Carsen** livret original | *original libretto*

**Lea Desandre** mezzo-soprano\*

**Jakub Józef Orliński** contre-ténor | *countertenor*

**Les Arts Florissants** instrumentistes | *instrumentalists*

Qu'en est-il de l'amour, au temps de Facebook, Twitter, Snapchat et Instagram? Dans une Arcadie contemporaine hyper-connectée, deux jeunes gens se prêtent au jeu de ce sentiment aussi intemporel qu'universel. Mais leurs cœurs sauront-ils faire écho aux idylles légendaires, quand la technologie façonne le réel — jusque dans les codes mêmes de l'amour?

Chronique irrévérencieuse de l'amour à l'ère digitale, *Pasticcio* est aussi une aventure de théâtre musical inédite: telle une playlist de l'expérience amoureuse, ce sont 400 ans d'histoire de la musique qui sont ainsi parcourus sur scène.

Et à projet hors normes, artistes exceptionnels! Considérés parmi les jeunes chanteurs les plus talentueux de leur génération, Lea Desandre et Jakub Józef Orliński seront rejoints sur scène par des instrumentistes des Arts Florissants rompus à l'art de l'improvisation. Le tout, sous la direction de deux complices de longue date: William Christie et Robert Carsen, dont la dernière collaboration, *The Beggar's Opera*, a défrayé la chronique et séduit plus d'une vingtaine de villes dans toute l'Europe.

And what of Love, in the age of Facebook, Twitter, Snapchat and Instagram? In an uber-connected present-day Arcadia, two young people lend themselves to the timeless and universal game of love. But will the hearts of these new players echo those of legendary romances, when technology fashions reality, down to the very codes of love?

Offering an irreverent chronicle of love in the digital era, *Pasticcio* is a highly original adventure in musical theatre. Like a playlist of the amorous experience, it traverses on stage 400 years of history of music.

An extraordinary project calls for extraordinary artists! Considered two of the most talented singers of their generation, Lea Desandre and Jakub Józef Orliński will be joined on stage by Les Arts Florissants instrumentalists, adepts in the art of improvisation... All under the direction of a dynamic duo, William Christie and Robert Carsen, whose long-standing collaboration last gave rise to the critically acclaimed *The Beggar's Opera*, performed in some twenty cities across Europe.

... CRÉATION MONDIALE — Juillet 2020 | **WORLD CREATION — July 2020**

Création à l'Opéra royal de Versailles (France)

World creation at the Opéra royal de Versailles (France)

\* Ancienne lauréate du Jardin des Voix | *Former laureate of Le Jardin des Voix*





# Festival *Dans les Jardins* de William Christie

22 – 29 AOÛT | AUGUST 2020

EDITION#9

*Musique en plein air ou aux chandelles, dans un jardin idyllique aux multiples surprises...*

Chaque été au mois d'août, le festival *Dans les Jardins de William Christie* charme un public toujours plus large et plus nombreux. Créé en 2012, le Festival est né du désir commun du Conseil départemental de la Vendée et de William Christie. Avec un but: créer un événement unique en son genre, qui réunisse musique et jardins tout en mettant en valeur le magnifique site de Thiré, petit village vendéen aujourd'hui devenu le siège de la Fondation Les Arts Florissants – William Christie.

Le temps d'une semaine, un riche programme est ainsi proposé chaque jour aux visiteurs, depuis les promenades musicales de l'après-midi dans le cadre exceptionnel du jardin de William Christie, jusqu'aux concerts du soir sur le Miroir d'eau ou dans la très belle église de Thiré.

*The profoundness of the music, the splendour of the heritage, the beauty of the gardens...*

Each summer in August, the *Dans les Jardins de William Christie* Festival draws an ever-growing number of delighted festival-goers to enjoy outdoor and candlelight concerts and wander through an idyllic garden filled with surprises. Created in 2012 by the Conseil départemental de la Vendée and William Christie, the Festival was born of their shared desire to create a unique event combining music and gardens, and that would showcase the stunning Vendée village of Thiré, now the headquarters of the Les Arts Florissants – William Christie Foundation.

During the week-long Festival, each day features a rich program for visitors, from afternoon musical promenades through the remarkable gardens of William Christie, to evening concerts at the Miroir d'eau (Reflecting Pool stage) or at Thiré's beautiful church.

« Une fascinante Arcadie baroque,  
pleinement contemporaine. »

EL PAIS

« Quand la musique baroque prend vie dans  
des jardins français inspirés du Grand  
Siècle, le résultat nous laisse pantois. »

CULTUREBOX

“A fascinating and completely  
contemporary baroque Arcadia.”

EL PAIS

“When baroque music comes to life  
in French gardens inspired by the Grand  
Siècle, the result leaves us speechless.”

CULTUREBOX

PRODUCTION: LES ARTS FLORISSANTS & DÉPARTEMENT DE LA VENDÉE

... RETROUVEZ LA PROGRAMMATION dès juin 2020 sur

SEE THE COMPLETE PROGRAM as from June 2020 at  
[www.arts-florissants.com](http://www.arts-florissants.com) & [www.evenements.vendee.fr](http://www.evenements.vendee.fr)















Transmettre  
l'esprit baroque

# Accompagner Accompanying

## LA FABRIQUE DU STYLE « ARTS FLO »

### THE 'ARTS FLO' STYLE CREATION

*Soutenir les jeunes professionnels | Supporting young professionals*

Qu'ils soient musiciens, chanteurs, musicologues, jardiniers, architectes, spécialistes des jardins ou artisans du patrimoine, les jeunes professionnels sont au cœur du projet de la Fondation Les Arts Florissants - William Christie. Chaque année, de jeunes gens talentueux venus du monde entier sont ainsi accueillis, accompagnés et mis en lumière grâce à des programmes adaptés qui les mettent au centre de la programmation de la Fondation. Une démarche sous le signe de l'échange, qui nourrit et fait grandir l'esprit « Arts Flo » en lui insufflant une vie toujours nouvelle!

From musicians, singers and musicologists to gardeners, architects, garden specialists and heritage artisans, young professionals are a central focus of the Les Arts Florissants-William Christie Foundation's endeavours. Each year, talented young people from around the world take part in tailored programs that place them at the centre of the Foundation's activities as hosted artists and interns, furthering their professional development and placing them in the spotlight. Driven by the values of openness and exchange, this approach enriches and expands the 'Arts Flo' spirit thanks to this continuous influx of freshness and new life!

## JARDIN DES VOIX

*Jeunes chanteurs*

Créée en 2002 et dirigée par William Christie et Paul Agnew, cette académie biennale, reconnue comme une exceptionnelle pépinière de talents venus du monde entier, est destinée à accueillir des jeunes chanteurs lyriques en début de carrière. À l'issue de trois semaines de travail intensif, les lauréats sont invités à présenter un spectacle repris en tournée internationale. Cette expérience favorise leur insertion professionnelle et leur permet de se produire ensuite sur les plus grandes scènes, tout en construisant un compagnonnage fidèle avec Les Arts Florissants.

**50** NOUVEAUX TALENTS DEPUIS 2002  
VENANT DE **16** PAYS DIFFÉRENTS

**19** ANCIENS LAURÉATS À L'AFFICHE DES ARTS  
FLORISSANTS CETTE SAISON

**18** CONCERTS EN TOURNÉE POUR LA **9<sup>e</sup>** ÉDITION  
DU JARDIN DES VOIX (P.22-23)

### QUELQUES ANCIENS LAURÉATS | AMONG THE OUTSTANDING FINALISTS

**Eva Zaïcik**, mezzo-soprano (France) — 8<sup>e</sup> édition (2017)

**Lea Desandre**, mezzo-soprano (France) — 7<sup>e</sup> édition (2015)

**Élodie Fonnard**, soprano (France) — 5<sup>e</sup> édition (2011)

**Rachel Redmond**, soprano (Royaume-Uni | UK) — 5<sup>e</sup> édition (2011)

**Emmanuelle de Negri**, soprano (France) — 4<sup>e</sup> édition (2009)

**Katherine Watson**, soprano (Royaume-Uni | UK) — 4<sup>e</sup> édition (2009)

**Sonya Yoncheva**, soprano (Bulgarie | Bulgaria) — 3<sup>e</sup> édition (2007)

**Christophe Dumaux**, contreténor (France) — 1<sup>e</sup> édition (2002)

**Marc Maillon**, baryton (France) — 1<sup>e</sup> édition (2002)

LISTE COMPLÈTE SUR | [SEE THE COMPLETE LIST AT www.arts-florissants.com](http://www.arts-florissants.com)

## JARDIN DES VOIX

*Young singers*

Directed by William Christie and Paul Agnew, Le Jardin des Voix welcomes young classical singers who are just starting out in their careers. Founded in 2002, this biennial academy has become an exceptional nursery for international talent. After three weeks' intensive training, the finalists perform a concert that afterwards tours the globe. These laureates go on to have international careers in the world's most prestigious concert halls, as well as becoming regular partners of Les Arts Florissants.

**50** NEW TALENTS SINCE 2002 COMING  
FROM **16** DIFFERENT COUNTRIES

**19** FORMER LAUREATES PERFORMING  
WITH LES ARTS FLORISSANTS THIS SEASON

**18** CONCERTS ON TOUR FOR THE **9<sup>TH</sup>** EDITION  
OF LE JARDIN DES VOIX (P.22-23)



## COLLABORATION AVEC LA JULLIARD SCHOOL DE NEW YORK

*Jeunes musiciens*

William Christie et Les Arts Florissants poursuivent depuis 2007 un partenariat exceptionnel avec le plus prestigieux conservatoire des États-Unis: la Juilliard School de New York. Chaque année, ils sont ainsi accueillis dans cette institution pour des périodes de résidence. En retour, les étudiants de la Juilliard School sont invités au festival *Dans les Jardins de William Christie*, qui leur offre l'opportunité de travailler, d'échanger et de se produire dans un cadre exceptionnel avec des musiciens plus expérimentés ainsi qu'avec les jeunes chanteurs du Jardin des Voix. À compter de 2020, les étudiants participent également à une résidence pédagogique en avril à l'occasion du *Festival de Printemps - Les Arts Florissants*.

ENVIRON 10 ÉTUDIANTS DE LA JULLIARD  
INVITÉS AU FESTIVAL CHAQUE ÉTÉ

## ARTS FLO JUNIORS

*Jeunes chanteurs & instrumentistes*

Lancés en 2008, Les Arts Flo Juniors est un programme annuel destiné aux étudiants en fin de cycle de conservatoire. Il a pour objectif d'offrir aux jeunes artistes sélectionnés une première expérience professionnelle. Les stagiaires Arts Flo Juniors retenus après audition viennent ainsi s'ajouter au chœur et à l'orchestre des Arts Florissants pour une production, et sont suivis et épaulés par des tuteurs choisis parmi les membres réguliers de l'Ensemble.

30 ÉTUDIANTS ACCUEILLIS DANS L'ENSEMBLE  
DEPUIS LA CRÉATION DU PROGRAMME

## LE JARDIN ÉPHÉMÈRE

*Jeunes paysagistes et horticulteurs*

Chaque année depuis 2015, de jeunes paysagistes et horticulteurs sont invités à imaginer un jardin éphémère ouvert au public dans le cadre du festival *Dans les Jardins de William Christie*. Sélectionnés par un jury de professionnels et de personnalités du monde des arts, les lauréats de ce concours ont carte blanche pour ensuite réaliser leur création au cours d'une résidence à Thiré.

## RÉSIDENCES HORTICOLES

*Jeunes jardiniers*

Tout au long de l'année, l'équipe des jardiniers du Bâtiment accueille en stage de jeunes étudiants jardiniers et paysagistes pour se perfectionner et découvrir l'entretien et le développement d'un jardin remarquable.

## COLLABORATIONS PÉDAGOGIQUES — L'ART DES JARDINS

*Jeunes jardiniers*

En collaboration avec la Maison Familiale Rurale de Mareuil-sur-Lay, la Fondation Les Arts Florissants propose à de jeunes jardiniers de venir se perfectionner par la pratique dans les jardins de William Christie et du Quartier des Artistes, en participant depuis la conception jusqu'à la réalisation.

## MÉTIERS DU PATRIMOINE

*Artisans*

Lors des Journées européennes du patrimoine, les artisans du Quartier des Artistes sont invités à présenter au public les spécificités de leur métier et leur passion pour la restauration du patrimoine ancien.

À cette occasion, une collaboration spécifique se développe avec le Centre de Formation par Apprentissage de Vendée pour accompagner les jeunes apprentis du bâtiment, mais aussi déclencher des vocations, encourager les jeunes talents et valoriser leur métier de sauvegarde et de restauration du patrimoine.

## PARTNERSHIP WITH THE JULLIARD SCHOOL OF NEW YORK

*Young musicians*

Since 2007, William Christie and Les Arts Florissants have been involved in an exceptional partnership with the most prestigious music conservatory in the US, the Juilliard School of New York. The Ensemble spends part of each year in residence there, and Juilliard students are invited to take part in the *Dans les Jardins de William Christie* Festival, which gives them the chance to work and perform alongside experienced musicians in an exceptional setting. From 2020 on, the students are also welcome in residency in April to take part in the *Festival de Printemps - Les Arts Florissants*.

AROUND 10 JULLIARD STUDENTS PRESENT  
AT THE FESTIVAL EACH SUMMER

## ARTS FLO JUNIORS

*Young singers & instrumentalists*

Launched in 2008, Arts Flo Juniors is an annual program aimed at students reaching the end of their time at the conservatory and offering them their first professional experience. They join the choir and the orchestra of Les Arts Florissants for the duration of a production, and are mentored by members of the Ensemble.

30 STUDENTS WELCOMED  
SINCE THE FOUNDING OF THE PROGRAM

## THE TEMPORARY GARDEN PRIZE

*Young landscape designers  
& horticulturists*

Founded in 2015, this annual prize invites young landscape designers and horticulturists to create a temporary garden open to the public during the *Dans les Jardins de William Christie* Festival. Chosen by a jury of specialists and figures from the art world, the winning designs are realized during a summer residence in Thiré.

## HORTICULTURAL RESIDENCIES

*Young gardeners*

Throughout the year, the team of gardeners at Le Bâtiment hosts young gardening and landscaping students as interns, giving them the opportunity to hone their skills and gain first-hand experience in maintaining and developing a remarkable garden.

## EDUCATIONAL COLLABORATIONS — THE ART OF GARDENS

*Young gardeners*

In collaboration with the Maison Familiale Horticole de Mareuil-sur-Lay, the Les Arts Florissants - William Christie Foundation gives young gardeners the opportunity to develop their skills through hands-on experience in the gardens of William Christie and at the Quartier des Artistes, where they take part in the design and creation.

## HERITAGE TRADES

*Artisans*

During Heritage Days (Journées européennes du patrimoine), the artisans working on the Quartier des Artistes are invited to present the unique aspects of their trades to the public, illustrating their passion for the restoration of historic heritage.

On this occasion, a specific collaboration is being developed with the Vendée apprenticeship training center (CFA) to help young apprentice builders, but also to trigger vocations, encourage young talents and highlight their craft in heritage conservation and restoration.

# Transmettre Transmitting

## LE BAROQUE OUVERT À TOUS THE BAROQUE FOR ONE AND ALL

Les Arts Florissants ont à cœur de transmettre la passion qui les anime pour l'esprit baroque, en l'ouvrant toujours plus à de nouveaux publics. S'appuyant sur une riche histoire construite au fil de 40 ans d'existence, l'Ensemble et ses partenaires proposent tout au long de l'année un éventail d'actions pédagogiques et culturelles adaptées à tous, et notamment aux plus jeunes. La participation active du public est au cœur de ce projet culturel et pédagogique. C'est donc par la pratique que Les Arts Florissants proposent à tous — enfants comme adultes, musiciens amateurs et néophytes — de s'approprier le répertoire baroque, l'art des jardins et le patrimoine de Thiré en en faisant directement l'expérience.

Les Arts Florissants are strongly committed to transmitting their passion for the baroque spirit and constantly seeking to reach new audiences. Drawing on a rich history forged over 40 years, the Ensemble and its partners offer a variety of educational and cultural initiatives throughout the year for the general public, with a particular focus on actions for children and young people. Active participation of the public is a key element of this cultural and educational project. Through hands-on activities, Les Arts Florissants seek to engage one and all — children, adults, amateur and novice musicians — in the direct experience of the baroque repertoire, the art of gardens and the heritage of Thiré.

11 PROGRAMMES D'ACTIVITÉS ÉDUCATIVES & JEUNE PUBLIC EN 2019

11 EDUCATIONAL & YOUTH ACTIVITIES IN 2019

## PUBLICS SCOLAIRES

Les actions proposées sont multiples et variées: ateliers, rencontres avec des artistes, concerts pédagogiques, parcours scolaires... Élaborées avec les membres de l'ensemble et un réseau d'intervenants spécialisés, en lien avec des écoles et des conservatoires, elles invitent à découvrir l'univers baroque non seulement à travers la musique, mais aussi par la dimension scénique, les textes et l'imaginaire qui l'irriguent.

## BAROQUE LIVE

Lancé en 2014 grâce au soutien de la Danny Kaye and Sylvia Fine Kaye Foundation, le programme Baroque LIVE propose à des adolescents de 12 à 20 ans, qui n'en auraient pas eu sinon l'opportunité, de découvrir la musique baroque dans les meilleures conditions. Ces jeunes peuvent ainsi assister à un concert, rencontrer les artistes et prolonger leur expérience en ligne.

## FAMILLES

À travers des ateliers participatifs et des concerts en famille, Les Arts Florissants proposent des actions adaptées à tous les âges, en particulier dans le cadre de leur résidence à la Philharmonie de Paris et du festival *Dans les Jardins de William Christie*. Des ateliers pédagogiques autour de l'art des jardins sont également proposés durant le festival *Dans les Jardins de William Christie*, ainsi que des visites à thème par des spécialistes des jardins.

## EDUCATIONAL ACTIVITIES

Among the many outreach activities are workshops, meet-the-musicians events, educational concerts and school programs. Put together by the musicians of Les Arts Florissants in partnership with specialist professionals, and in collaboration with schools and conservatories, these initiatives allow participants to discover a whole world of the baroque through 17<sup>th</sup>- and 18<sup>th</sup>-century music, but also through the texts and images that nurture it.

## BAROQUE LIVE

Launched in 2014 thanks to the support of the Danny Kaye and Sylvia Fine Kaye Foundation, Baroque LIVE is a program designed to offer adolescents aged between 12 and 20, who would not otherwise have the opportunity, the possibility of discovering baroque music in ideal conditions. As well as being invited to a concert, they get to meet the musicians afterwards, and are encouraged to prolong their experience online.

## FAMILIES

From participatory workshops to concert programs, Les Arts Florissants offer family-oriented activities that are suitable for all ages, particularly through their residency at the Philharmonie de Paris and during the *Dans les Jardins de William Christie* Festival. Educational workshops on the art of gardens are also offered during the *Dans les Jardins de William Christie* Festival, as are thematic tours by garden specialists.

# Éditions & Multimédia

## Publications & Media

### LE BAROQUE TOUJOURS PLUS PROCHE

#### BRINGING THE BAROQUE EVER CLOSER

Depuis leur création, Les Arts Florissants ont constitué un patrimoine discographique et éditorial unique en son genre, devenu une véritable mémoire vive de la musique baroque.

Since their founding, Les Arts Florissants have built up a unique editorial and discographic collection that constitutes a true living memory of baroque music.

#### PARTITIONS

L'équipe des ressources musicales des Arts Florissants accomplit depuis 40 ans un exceptionnel travail de recherche, de comparaison de sources et d'enregistrement de son propre matériel musical en lien avec la programmation de l'Ensemble. Une bibliothèque dotée de fonds d'archives spécialisée dans la musique baroque est d'ailleurs ouverte au public.

Par ailleurs, la collection «Les Arts Florissants», dirigée par William Christie aux Éditions des Abbesses, propose aux professionnels comme aux amateurs des partitions d'œuvres centrales du répertoire de l'Ensemble et jusqu'alors inédites pour la plupart.

+ DE **1000** PARTITIONS ÉDITÉES

#### SCORES

Over the last 40 years, Les Arts Florissants' musical resources team have accomplished an outstanding work of research, comparison of sources and recording of an original musical material in relation to the Ensemble's activity. They have thus assembled a library and archive specialized in baroque music.

Besides, the collection 'Les Arts Florissants', published by Éditions des Abbesses under the direction of William Christie and aimed at both professionals and amateurs, features musical scores of works that are central to the Ensemble's repertoire and which for the most part were previously unpublished.

MORE THAN **1,000** PUBLISHED SCORES

#### LES ARTS FLO EN LIGNE

Grâce au numérique, ce sont près de 40 ans de concerts et d'archives multimédia que chacun peut découvrir librement sur le site [www.arts-florissants.com](http://www.arts-florissants.com) et sur les réseaux sociaux.

+ DE **200** VIDÉOS  
**100** PARTITIONS  
**200** EXTRAITS AUDIO



#### ARTS FLO ONLINE

Thanks to digitization, 40 years' worth of concerts and multimedia archives are freely available at: [www.arts-florissants.com](http://www.arts-florissants.com)

MORE THAN **200** VIDEOS  
**100** SCORES  
**200** AUDIO EXCERPTS

#### UNE COLLECTION HARMONIA MUNDI

Les Arts Florissants ont, depuis leur création, une activité discographique intense. Dernière en date, la collection «Les Arts Florissants» créée en 2015 par le label harmonia mundi, s'enrichit d'environ trois titres chaque année. Elle a également permis d'initier la réédition de l'intégralité des enregistrements historiques de l'Ensemble.

+ DE **120** CD & DVDS

#### Nouvelles parutions

- CD-DVD *Le Couronnement de Poppée* de Monteverdi (prod. 2018, Festival de Salzbourg) – août 2019
- Gesualdo, Livres 1 et 2 – 25 octobre 2019 (coproduction France Musique)
- Livre-disque jeunesse *La Harpe de Marie-Antoinette* – 19 sept. 2019

#### Rééditions

- *Atys* de Lully – Livre disque – nov. 2019
- *The Fairy Queen* de Purcell – nov. 2019
- *Les Indes galantes* de Rameau – nov. 2019



#### A HARMONIA MUNDI COLLECTION

Since their founding, Les Arts Florissants have spent many hours in the recording studio. Their most recent venture is the collection 'Les Arts Florissants', begun in 2015 by harmonia mundi, to which around three titles are added each year. The collection also features rereleases of all of the Ensemble's historic recordings.

MORE THAN **120** CD & DVDS

#### New releases

- CD-DVD of Monteverdi's *The Coronation of Poppea* (2018 prod., Salzburg Festival) – August 2019
- Gesualdo, Books I & II – 25 October 2019 (coproduction France Musique)
- Children's book with CD, *Marie-Antoinette's Harp* – 19 September 2019

#### Reissues

- Lully's *Atys* – CD & book – November 2019
- Purcell's *The Fairy Queen* – November 2019
- Rameau's *Les Indes galantes* – November 2019



## ÉDITIONS SPÉCIALES

Plusieurs parutions récentes ou à venir pour plonger dans l'univers des Arts Florissants :

- Hors-série *Connaissance des Arts*: «Les Arts Florissants et les jardins de William Christie» (juillet 2018)
- Hors-série *La Revue des Deux Mondes*: «Passion baroque» (août 2019)
- Recueil d'entretiens avec William Christie, aux Éditions Grand Socco (2020).

## RADIO | FRANCE MUSIQUE



Partenaire fidèle des Arts Florissants, France Musique accompagne l'ensemble chaque année à travers ses émissions, soirées de concerts, et sur [francemusique.fr](http://francemusique.fr)

Un engagement réaffirmé pour cette année anniversaire avec de nombreux rendez-vous à venir :

- Les Grands Entretiens de William Christie et Paul Agnew
- Des journées spéciales «Arts Flo»
- La diffusion en direct des grands concerts 2019 et du week-end anniversaire à la Philharmonie de Paris

France Musique est également partenaire de toutes les parutions de la collection «Les Arts Florissants» chez harmonia mundi en 2019, et coproducteur des enregistrements discographiques des intégrales des madrigaux de Monteverdi et de Gesualdo.

## ET AUSSI... 40 ANS D'ARCHIVES À REDÉCOUVRIR

- Une journée spéciale «Arts Flo» sur Mezzo
- Une année d'exploration d'archives vidéo exceptionnelles sur les plateformes web et sociales de l'INA et des Arts Florissants
- Une programmation anniversaire sur Radio Classique

## SPECIAL EDITIONS

A number of recent and upcoming editions immerse readers in the world of Les Arts Florissants:

- Special edition of *Connaissance des Arts*: 'Les Arts Florissants et les jardins de William Christie' (July 2018)
- Special edition of *La Revue des Deux Mondes*: 'Passion baroque' (August 2019)
- Collection of interviews with William Christie at Éditions Grand Socco (2020)

## RADIO BROADCASTS

France Musique, a loyal partner of Les Arts Florissants, supports the Ensemble each year through its radio shows and concert evenings, and on [francemusique.fr](http://francemusique.fr)

For this anniversary year, this commitment continues with a number of upcoming radio events:

- Les Grands Entretiens with William Christie and Paul Agnew
- Special 'Arts Flo' days
- Live broadcasts of 2019 concerts and during the anniversary weekend at the Philharmonie de Paris

France Musique is also a partner in all the 2019 releases in harmonia mundi's 'Les Arts Florissants' collection, and coproducer of the CD recordings of the Monteverdi and of the Gesualdo madrigals.

## AS WELL AS... 40 YEARS OF ARCHIVE TO REDISCOVER

- A special 'Arts Flo' day on Mezzo
- 1 year to explore unique video archives on INA and Les Arts Florissants websites and social platforms
- An anniversary program on Radio Classique

# 17h12 ► Alleluia de Haendel

## France Musique souhaite un Joyeux Anniversaire

### aux Arts Florissants



► Suivez la saison des 40 ans des Arts Florissants sur France Musique et [francemusique.fr](http://francemusique.fr)



**Vous allez la doré !**

+ 7 webradios sur [francemusique.fr](http://francemusique.fr)





# Nous soutenir

Par leurs dons, mécènes et partenaires contribuent au projet des Arts Florissants pour faire vivre la musique baroque.

## **PARTICULIERS**

Chaque particulier peut être mécène en faisant un don libre ou en rejoignant les :

### **European Friends of Les Arts Florissants**

En remerciement de leurs dons, les European Friends se voient proposer un programme d'activités, d'événements et de rencontres ainsi qu'un accès privilégié aux festivals des Arts Florissants en Vendée.

### **American Friends of Les Arts Florissants**

Cet organisme de bienfaisance américain vise à renforcer les liens entre Les Arts Florissants et le public américain.

## **ENTREPRISES**

Les Arts Florissants proposent plusieurs formes de partenariat avec les entreprises afin d'accompagner l'activité de l'ensemble autour de valeurs communes en France ou à l'étranger: mécénat au projet, mécénat en nature ou en compétence ou Grand Mécène.

## **AVANTAGES FISCAUX / TAX ADVANTAGES** .....

**POUR LES PARTICULIERS** résidant en France, tout don ouvre droit à 66% de réduction de votre impôt sur le revenu, dans la limite de 20 % du revenu imposable, ou 75% de réduction de votre impôt sur la fortune immobilière (IFI) dans la limite de 50 000€.

**POUR LES ENTREPRISES**, tout don ouvre droit à 60% de réduction de votre impôt sur les sociétés, dans la limite de 5% du chiffre d'affaires (en cas de dépassement, l'excédent est reportable sur les cinq exercices suivant le versement).

**DONORS TAXABLE IN THE UNITED STATES**, may also claim US tax advantages reserved for cultural patronage, by making their donation to the American Friends of Les Arts Florissants.

**DONORS TAXABLE IN A EUROPEAN COUNTRY** (except France), can make tax-efficient donations to the Ensemble with Transnational Giving Europe. TGE operates as a network of partner foundations across the continent. For individuals who are tax-domiciled in France, any money donated will allow you a 66% reduction on your income tax, within a limit of 20% of your taxable revenue. For individuals subject to the French wealth tax on real estate (IFI), any money donated will allow you a 75% tax reduction within a limit of 50 000€.

Through their support, our sponsors and partners allow Les Arts Florissants to bring baroque music to life.

## **INDIVIDUALS**

Individuals can either gift a sum of money or join:

### **European Friends of Les Arts Florissants**

In return for their gift, European Friends are invited to a whole program of activities and event as well as enjoying special access to the Arts Florissants festivals in the Vendée.

### **American Friends of Les Arts Florissants**

A charitable corporation, the American Friends seek to strengthen ties between Les Arts Florissants and their American audience.

## **CORPORATE SPONSORS**

Several different forms of sponsorship are possible, which allow to support Les Arts Florissants in a spirit of shared values: general sponsorship, support of a specific project or in-kind donations, equipment, etc. There is also the possibility of becoming a Grand mécène.

# MERCI POUR VOTRE SOUTIEN\*

## MERCI POUR VOTRE SOUTIEN

AVEC LE SOUTIEN DE  
WITH THE SUPPORT OF



GRANDS MÉCÈNES  
MAJOR DONORS



The SELZ Foundation

RÉSIDENCES | RESIDENCIES



MÉCÈNES INDIVIDUELS  
INDIVIDUAL DONORS

TRÈS GRANDS DONATEURS | MAJOR DONORS

Didier & Brigitte Berthelemot  
Aline Foriel-Destevez  
Françoise Girard & David Knott  
The Florence Gould Foundation  
Brigitte & Jean-Philippe Hottinguer  
The Danny Kaye and Sylvia Fine Kaye Foundation  
The Selz Foundation  
Fondation Polycarpe  
Sidney J. Weinberg Junior Foundation

GRANDS DONATEURS | VISIONARIES

Elward Bresett  
The Conny Maeva Charitable Foundation  
Lady Helen Hamlyn  
Nizam Kettaneh  
KT Wong Foundation  
Eliane & André Liébot  
Susan Baker & Michael Lynch  
Helen and William Little  
Peter Marino  
Olivier Mitterrand  
Maryvonne & François Pinault  
Guillemette & Didier Pineau-Valencienne  
Theodore Rogers & Elizabeth Barlow Rogers  
The Versailles Foundation, Inc

\* AVEC LE CONCOURS DES FONDS MATCHÉS  
DE LA FONDATION SELZ  
WITH THE SUPPORT OF THE SELZ FOUNDATION  
MATCHING FULL CHALLENGE

ATYS | BENEFACTORS

LL.AA.SS. Prince & Princesse  
Pierre d'Arenberg  
Mercedes T. Bass  
Bohemian Heritage Fund  
Carol Colburn Grigor  
Carol & Paul Collins  
Marina Couloucoundis  
Hélène & Michel David-Weill  
Joan Granlund  
Stewart Grimshaw  
Bruce Horten & Aaron Lieber  
The Kovner Foundation  
Thierry Lombard  
Sir & Lady Lindsay Owen Jones  
Jessie & Charles Price  
Katharine Rayner  
Beatrice Santo Domingo  
Béatrice Stern  
Aubert & Pamela de Villaine

THEODORA

Prince Aryn Aga Khan  
Jean-Pierre de Beaumarchais  
Norman Benzaquen & Judy Zankel  
Sarah Billingham  
& Howard Solomon  
Joan Hardy Clark  
Mary-Sargent d'Anglejan  
Olivier Dassault  
Maryse & Olivier Gayno  
Geneviève & Yves Gonnord  
Rinaldo Invernizzi  
Dominique Laval  
Alain Margaron  
James C. Marlas  
& Marie Nugent-Head Marlas  
Chris McInerney  
Ishtar Méjanès  
Pauline Menier  
Chantal & Alain Mérieux  
Xavier Moreno  
Laurent Pervillé  
Thaddaeus Ropac  
Princesse Marie-Solange  
de la Tour d'Auvergne  
Brice Yleau  
Ann Ziff  
Anonymous

ORFEO

Delphine & Dan Benarouch  
Louis Benech  
Prince & Princesse  
Philippe de Chimay  
Maryse & Jean-Marc Dusoulie  
Aurélien Fournier  
Muriel & Jean-Michel Garrigue  
Asher Giora  
Alan W. Kornberg  
& Harold J. Koda  
Éléonore & Gwenhaël Le Boulay  
John Lipsky

Monika McLennan  
Patrick Mole  
Nicole & François-Hugues  
de Montmorin  
Catherine Philbin

PLATÉE | PATRONS

Paul Abihissira  
Patricia Arostegui Cossutta  
Maryse & Thierry Aulagnon  
Hervé de Barbeyrac  
William L. Bernhard  
Émilie Berthelot  
Mickey Boël  
Daniel Brodsky  
Noreen & Kenneth Buckfire  
Irène-Catherine Cantacuzene-Amic  
Cyril Capliez  
Vincent Catherine  
& Raphaëlle Matthieu  
Nicolas Chambeyron  
Graeme Christie Clark & David Ireland  
Daniel C. Cochran  
& Greg B. Sutphin  
Thomas L. Colville  
Antoine Courtois  
Mary Sharp Cronson  
Jennie L. & Richard K. Descherer  
Benoît Dhers & Gabriel Guigand  
Joan and Peter Faber  
Nicholas & Edmée Firth  
Jean-Marc Flacké  
Marilyn & Lawrence Friedland  
David Fuller & Alan Gerstman  
Luce Gendry  
Patrick Gerschel  
Nomi Ghez & Michael Siegal  
Judith Ginsberg & Paul Leclerc  
Véronique Goupy  
Jerome L. Greene Foundation  
Robin Hambro  
Valentine de Ganay  
Simone & Jean Hoss  
Alice & David Hunt  
Sylvie & Charles-Helen des Isnards  
Colette Joly  
Edmond de la Haye Jousset  
Charles-Marie Jottras  
Anne Juton  
Raphaël Kanza  
Pr. David Khayat  
Christian Langlois-Meurinne  
Harry Lee & Clive Potter  
Marie-Christine Lobjichon-Dardot  
Paul Lopez  
Cynthia MacKay  
& Arthur Stampleman  
Joëlle & Jean-François Martre  
Alain Moeller  
Nancy O'Boyle  
Jean-Daniel Pick  
Cynthia H. Polsky & Leon Polsky  
Theodore C. & Elizabeth B. Rogers

Richard Roth  
Ondine de Rothschild  
Mario Rotllant Solà  
Margery Arent Safir  
Antigone & Jean-Luc Schilling  
Christiane & Philippe Smadja  
Jean-Marc Solignac  
Daisy M. Soros  
Thierry Sueur & Béatrice Thomas  
David & Julie Tobey  
Olimpia Torlonia-Weiller  
Alain Trenty & Frédéric Tellier  
Jean-Michel Verhaegen  
Naomi & Ernest von Simson

POPPÉE | SUPPORTERS

Michel Berthelemot  
Monique Beutier  
Christian de Boisdeffre  
Françoise Brandon-Bonnier  
Catherine Claret-Tournier  
Marcel-Louis Chollet  
Yann Coatanlem  
Lois Conway  
Luc de Clapiers  
Odile de Schiètière-Longchamp  
Marie-Christine Domange-Lefebvre  
Joseph Disponzio  
Shayne T. Doty  
Marie-Pierre & Michael Ellmann  
Dorothy Tapper Goldman  
Susan Gutfreund  
Isabelle Horvilleur-Bars  
Susan & Peter Kessler  
Christophe Le Blanc  
Dominique Legros  
Wendy A. McCain  
Emmanuel Martin  
Catherine Massip  
Bertrand Maus  
Christopher North  
& Sophie de Brito e Cunha-North  
Marta Nottebohm  
Stephen Parahus  
Alain Passard  
Philippe Rein  
Eileen Rosenau  
Sana H. Sabbagh  
Jean-Philippe Saint-Geours  
Christine Schuman  
Michael Sellam  
Sotheby's France  
Bahjat Talhouni  
Gladys Thomas  
Elizabeth Tunick  
Melissa Ulfane  
Margriet Van Houtte  
& Ferdinand Verdonck  
Christine de Wendel

Cette liste inclut tous les dons reçus  
de janvier 2018 à septembre 2019.  
This list includes all gifts received from  
January 2018 to September 2019.



# ENTREPRISES & FONDATIONS

## CORPORATIONS & FOUNDATIONS

### GRANDS MÉCÈNES



The SELZ Foundation

### MÉCÈNES



MÉCÈNE  
DE LA SAISON  
ARTISTIQUE



MÉCÈNE  
DU QUARTIER  
DES ARTISTES



MÉCÈNE  
DU QUARTIER  
DES ARTISTES



MÉCÈNE  
DU QUARTIER  
DES ARTISTES



MÉCÈNE  
DU QUARTIER  
DES ARTISTES

CHANEL

MÉCÈNE  
DE LA  
FONDATION

### MÉCÈNES AU PROJET | PROJECT PARTNERS

**Le Messie** (p.20)  
Alain & Chantal Mérieux

**La finta giardiniera** (p.23)  
Aline Foriel-Destezet  
The Conny-Maeva Charitable Foundation  
Premier Investissement

**Odysée baroque** (p.24)  
Banque Hottinger  
Carol Colburn Grigor  
The Woolbeding Charity

**Baroque Live** (p.53)  
The Danny Kaye & Sylvia Kayne Foundation

**Festival Dans les Jardins de William Christie**  
(p.40)  
Françoise Girard & David Knott  
The Danny Kaye & Sylvia Fine Kaye Foundation  
The Florence Gould Foundation

**Actions pédagogiques en Vendée - Pays de la Loire**  
(p.11)  
Fondation SNCF  
Fondation BTP+  
Fondation Berger-Levrail  
Crédit Agricole Atlantique Vendée - Sainte Hermine

**Partenaires événementiels**  
Renault  
Moët Hennessy  
Château Couhins-Lurton  
Pépinières Ripaud



## NOUS CONTACTER

### CONTACT US

#### À LA PHILHARMONIE DE PARIS

221 avenue Jean Jaurès / 75019 Paris  
01 43 87 98 88

#### À THIRÉ

10 rue de la Fontaine / 85210 Thiré  
02 51 28 20 68

[contact@arts-florissants.com](mailto:contact@arts-florissants.com)

ARTS-FLORISSANTS.COM    

#### CRÉDITS PHOTOS

**2° & 3° de couverture** © Pascal Gély | **p.2** *Festival Dans les Jardins de William Christie*, 2019 © Jay Qin | **p.6** William Christie & Paul Agnew, 2019 © Julien Gazeau | **p.10** Jardins de William Christie, 2018 © Julien Gazeau | **p.11** Quartier des Artistes, 2018 © Lionel Hug | **p.14** Chœur et orchestre des Arts Florissants, Philharmonie de Paris, 2018 © Julien Benhamou | **p.16** Thiré © Julien Gazeau, Lionel Hug - New York © Nan Melville | **p.17** Philharmonie de Paris © Vincent Pontet | **p.18-19** *La finta giardiniera*, *Festival Dans les Jardins de William Christie*, 2019 © Jay Qin | **p.28** Jardins de William Christie, 2018 © Julien Gazeau | **p.29** *Dixit Dominus*, Philharmonie de Paris, 2018 © Juliette Le Maout | **p.38** Lea Desandre © Stefan Brion - Jakub Józef Orliński © Jiyang Chen | **p.41** Promenade musicale, *Festival Dans les Jardins de William Christie*, 2019 © Julien Gazeau | **p.42** *La finta giardiniera*, *Festival Dans les Jardins de William Christie*, 2019 © Julien Gazeau | **p.43, haut** Paul Agnew © Julien Gazeau - **bas** Concert méditation, *Festival Dans les Jardins de William Christie*, 2018 © Julien Gazeau | **p.44** Clavecin (détail) © Oscar Ortega | **p.45, haut** Promenade musicale, *Festival Dans les Jardins de William Christie*, 2017 © Jay Qin - **bas** William Christie et Sandrine Piau, La Création, Philharmonie de Paris, 2018 © Vincent Pontet | **p.46-47** Le Jardin des Voix, session de travail avec Paul Agnew et Sophie Daneman, 2017 © Julien Gazeau

| **p.58** Gala des Arts Florissants, Jardin de Giverny, 2019 © Luc Castel | **p.63** Atelier pédagogique animé par Sophie Daneman, *Festival Dans les Jardins de William Christie*, 2019 © Julien Gazeau

SEPTEMBRE 2019

DIRECTION DE LA PUBLICATION  
Marie Lobrichon - Muriel Batier

TRADUCTION  
Maggie Jones

TEXTE  
composé en Marian, Marian Text  
(dessinés par Paul Barnes | 2012, 2016)  
et Gotham (Tobias Frere-Jones, 2000).

DESIGN GRAPHIQUE  
Céline Gillier [celine.gillier@gmail.com](mailto:celine.gillier@gmail.com)

IMPRESSION  
STIPA, Paris  
imprimé sur papier Heaven et Magno Volume

FONDATION LES ARTS FLORISSANTS  
— WILLIAM CHRISTIE  
Siège social: 32 rue du Bâtiment, 85210 Thiré  
Adresse de correspondance:  
Philharmonie de Paris, 221 avenue Jean Jaurès,  
75019 Paris  
Licence entrepreneur du spectacle:  
2-1112625 & 3-1112626





*Les Arts Florissants*  
WILLIAM CHRISTIE

ARTS-FLORISSANTS.COM

